

Moondance

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

CASSETTIERA – SETTIMINO – COMODINO

STRUTTURA PORTANTE: realizzata in multistrato di Pioppo con bordatura in masselli di Noce Canaletto e impiallacciatura in tranciato di Noce Canaletto.

Il retro del mobile è disponibile con impiallacciatura Noce Canaletto oppure, a richiesta, con pannellature ricoperte in pelle.

ZOCOLO: realizzato in multistrato di Pioppo e verniciato con vernice antigraffio nero.

PIEDINI: realizzati in acciaio con protezione in plastica nera e regolabili dall'interno della cassettera, del settimano o del comodino.

STRUTTURA CASSETTI: interamente realizzata in fibra di legno a media densità (MDF) con impiallacciatura in tranciato di Noce Canaletto.

STRUTTURA PLACCHE (frontali cassetti, fianchi e retro): realizzata in multistrato di Betulla leggermente imbottita in poliuretano espanso e rivestita in pelle.

Le placche dei cassetti sono rifinite con lamiere metalliche zincate e laccate di colore in tonalità con la struttura in Noce Canaletto.

Le placche montate invece sui fianchi o nel retro (opzionali) sono fissate e distanziate dalla struttura del mobile da pannelli in fibra di legno a media densità (MDF) verniciati sul bordo in tinta con il Noce Canaletto della struttura.

RIVESTIMENTO PLACCHE: disponibile nelle varianti

- in Pelle Frau® Color System,
- in Pelle Frau® Nest,
- in Pelle Frau® Soul.

I cassetti sono montati su guide metalliche Push & Pull, quelle della cassettera sono dotate di sincronizzatore in apertura.

Un bottone in zama rivestito in pelle arricchisce e decora il frontale

di ogni cassetto.

TOP: disponibile nelle varianti

- in Noce Canaletto,
- in marmo Calacatta Oro con finitura semilucida.

Nella versione in Noce Canaletto il piano è costituito da un pannello in multistrato di Betulla bordato con masselli di Noce Canaletto e impiallacciato in tranciato di Noce Canaletto.

Nella versione in marmo, la faccia inferiore del piano è armata da una rete tecnica che garantisce alla lastra resistenza alla flessione e alla rottura.

ACCESSORI E OPTIONAL

TAPPETINO IN ALCANTARA®

Realizzato in Alcantara® beige come decorazione e protezione del cassetto è disponibile in due misure

- 41x41 cm (per settimano e comodino),
- 41x66 cm (per cassettera).

Il fondo del tappetino è rifinito con materiale antiscivolo.

ORGANIZZATORI INTERNI PER CASSETTI (4, 7, 9, 12 VANI)

Struttura realizzata in legno massello con fondo realizzato in fibra di legno a media densità (MDF) e ricoperta in Alcantara® beige.

Disponibile in varie misure e versioni

- organizzatori con 4 o 9 vani per il settimano e il comodino,
- organizzatori con 7 o 12 vani per la cassettera.

SCATOLA PORTA OROLOGI E SCATOLA PORTA ANELLI

Struttura scatola realizzata in fibra di legno a media densità (MDF) interamente ricoperta in Alcantara® beige con cuscini interni imbottiti in poliuretano espanso e rivestiti in Alcantara® beige.

Le scatole sono previste solo in abbinamento agli organizzatori con 4 e 7 vani.

NOTA: nell'accessoriare il mobile la presenza del tappetino è alternativa alla presenza degli organizzatori.

Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM – PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PELLE FRAU® SOUL

I trattamenti sopra elencati non sono validi per la Pelle Frau® Soul.

La Pelle Frau® Soul è una pelle a pieno fiore, tinta con anilina e oli, senza alcuno strato superficiale di rifinitura.

La colorazione avviene in botti di Rovere, dove i pigmenti sono assorbiti in modo naturale e non omogeneo creando un effetto "nuvolato", in questo modo nessuna pelle è uguale a un'altra e ogni prodotto rivestito con questa pelle sarà unico.

I particolari processi di lavorazione esaltano la naturale morbidezza della pelle rendendola più piacevole al tatto e allo stesso tempo, proprio per queste sue caratteristiche la Pelle Frau® Soul presenta questi aspetti: sul manto sono visibili le peculiarità derivanti dalla vita dell'animale (cicatrici, rughe, punture d'insetti, ecc.), la colorazione può presentare variazioni cromatiche, non uniformità di colore (effetto di nuvolatura naturale), la pelle, può, in particolari condizioni d'uso, rilasciare colore, la naturalità della pelle può favorire il limitato assorbimento di sostanza (sudore, grasso, ecc.) e la conseguente comparsa di macchie e aloni.

La Pelle Frau® Soul, proprio per la sua natura estremamente delicata, richiede cura e trattamenti particolari che non prevedono i normali prodotti di pulizia, neanche lo specifico kit di pulizia Poltrona Frau.

Per la normale manutenzione della pelle, si consiglia di spolverare frequentemente con un panno morbido bianco pulito per evitare l'accumulo eccessivo di polvere.

Per la sua pulizia utilizzare, periodicamente, un panno morbido leggermente umido e ben strizzato e asciugare massaggiando con un panno morbido e asciutto.

In caso di accidentale caduta di liquidi, rimuovere rapidamente dalla superficie la sostanza, tamponando con una spugna o con carta assorbente bianca la zona interessata facendo attenzione a non allargare la macchia.

Passare successivamente con un panno morbido bianco leggermente imbevuto d'acqua massaggiando dall'esterno verso l'interno, e asciugare rapidamente con un panno morbido asciutto.

Queste operazioni se prontamente eseguite possono limitare il danno ma non eliminarlo.

Non impregnare la superficie della pelle e asciugare immediatamente con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare la luce diretta del sole.

Non asciugare il prodotto al sole.

Non asciugare con il phon.

Assicurarsi che qualsiasi materiale che possa venire a contatto con la pelle non sia fonte di rilascio di colore perché potrebbe macchiare definitivamente la superficie della pelle.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

ALCANTARA®

Alcantara® è il marchio registrato del materiale di nuova generazione prodotto esclusivamente da Alcantara S.p.A.

Elegante e pratico allo stesso tempo, Alcantara® unisce a qualità di morbidezza, raffinatezza, ricchezza di colori, particolari doti di resistenza e una singolare facilità di manutenzione.

Per una manutenzione ordinaria di Alcantara®, si consiglia di pulirlo regolarmente, evitando di strofinare troppo energicamente ed evitando l'uso di apparecchi a vapore.

Per una pulizia giornaliera è sufficiente spolverare Alcantara® usando una spazzola morbida o un panno asciutto, oppure passando l'aspirapolvere.

Per una pulizia settimanale, dopo aver spolverato Alcantara® passarlo con un panno bianco di cotone leggermente inumidito.

Evitare l'uso di panni/carte assorbenti stampati poiché potrebbero rilasciare inchiostro sul materiale.

Per una pulizia annuale e più approfondita è possibile impiegare per la pulizia di Alcantara® i prodotti specifici elencati nel sito www.alcantara.com.

In assenza dei prodotti elencati, attenersi alle seguenti indicazioni: spolverare accuratamente il materiale; inumidire in acqua pulita un panno morbido o una spugna, strizzare bene e passare su tutto il materiale Alcantara® facendo molta attenzione a non bagnarlo in profondità; ripassare ancora con il panno inumidito in acqua pulita e

lasciar asciugare bene (tutta la notte).

Una volta asciutto, per ravvivare il materiale, spazzolarlo delicatamente con una spazzola a setole morbide.

Nel caso di macchie localizzate, si può procedere alla pulizia del rivestimento seguendo le seguenti indicazioni: intervenire immediatamente (entro 30 minuti) e ridurre la macchia dal bordo verso il centro al fine di evitare che questa si estenda; non versare mai il prodotto utilizzato per la pulizia direttamente su Alcantara®; prima di intervenire, rimuovere la sostanza rovesciata sul rivestimento: con un cucchiaino o una spatola di plastica se densa (yogurt, marmellata, ecc.), con una carta assorbente non stampata o una spugna in caso di sostanze liquide; evitare di strofinare per impedire alla macchia di allargarsi o di penetrare in profondità; usare un panno bianco o una spugna ben strizzata per rimuovere le macchie; se si usa la spugna, sciacquarla in acqua pulita e strizzarla bene tra una passata e l'altra.

Per il trattamento specifico dei diversi tipi di macchia e i relativi materiali da utilizzare, attenersi alle indicazioni di seguito riportate.

Per le macchie solubili in acqua, è consigliato, ha secondo dei casi, l'impiego di acqua, oppure succo di limone, oppure alcool etilico puro (da liquori) e seguendo le procedure di seguito indicate: succo di frutta, marmellata, gelatina, sciroppo, ketchup: usare acqua appena tiepida; risciacquare tamponando con acqua pulita.

Sangue e uovo: usare acqua fredda; evitare l'acqua calda che fa coagulare queste sostanze; risciacquare tamponando con acqua pulita.

Liquori alcolici, vino, birra, coca e te: usare acqua appena tiepida; se resta la chiazza di colore trattarla con succo di limone e poi sciacquare bene.

Matita copiativa, cacao, cioccolata, dolci alla crema e al cioccolato, gelato, senape: usare acqua appena tiepida; risciacquare tamponando con acqua pulita.

Aceto, gel per capelli, salsa di pomodoro, caffè con zucchero: usare succo di limone e poi ripassare con acqua appena tiepida; risciacquare

tamponando con acqua pulita.

Per le macchie non solubili in acqua, è consigliato a secondo dei casi, l'impiego di acqua, o succo di limone o alcool etilico puro (da liquori) e seguendo le procedure di seguito indicate.

Rossetto, fondotinta, mascara, ombretto, profumo, lucido da scarpe, olio e grasso in generale, macchie d'erba e pennarelli in generale (anche quelli di tipo indelebile): tamponare con alcool etilico, poi con acqua e risciacquare.

Per le macchie d'erba e di pennarello che sono piuttosto difficili da togliere, soprattutto sul colore chiaro, è necessario intervenire al più presto, per evitare che diventino troppo "secche".

Chewing-gum e cera: mettere del ghiaccio in un sacchetto di plastica; quando la sostanza si è indurita rimuoverla a pezzi, poi trattare con alcool etilico.

Per le macchie resistenti ripetere più volte i trattamenti descritti.

Anche le macchie non solubili in acqua richiedono spesso di venire successivamente trattate con essa.

Per le macchie vecchie di origine sconosciuta, trattare dapprima con acqua appena tiepida, poi risciacquare tamponando con acqua pulita. Se si vede che la macchia comincia a sciogliersi con l'acqua, ripetere più volte il trattamento; lasciar asciugare e, se necessario, trattare con alcool etilico.

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.alcantara.com.

LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto

delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

MARMO

Per una normale pulizia delle parti in marmo, rimozione di polvere e sporco secco, si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua tiepida e ben strizzato.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per lo sporco grasso e unto si consiglia di trattare le superfici con una spugna bagnata con acqua e detergente neutro, ripassando poi le superfici come descritto in precedenza.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide che potrebbero danneggiare le superfici.

Attenzione: considerato la delicatezza del materiale è importante rimuovere tempestivamente le macchie secondo le indicazioni sopra descritte, nonostante il marmo venga trattato con prodotti antimacchia non si assicura una protezione totale.

PARTI METALLICHE E PARTI VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti metalliche e delle parti verniciate, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

PARTI IN MATERIALE PLASTICO

Per una normale pulizia delle parti in materiale plastico, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

Moondance è disponibile nelle versioni Cassettiera, Settimino e Comodino.

Istruzioni e precauzioni d'uso

Utilizzare il prodotto esclusivamente attenendosi a quanto riportato nella sezione "Istruzioni d'uso".

Evitare utilizzi impropri e non consoni al prodotto, la sicurezza e l'integrità dello stesso sono connessi al suo corretto utilizzo.

Non alterare o modificare in alcun modo il prodotto ed i suoi componenti.

Evitare interventi e manutenzioni non contemplate nelle Istruzioni d'uso e nelle Istruzioni di manutenzione.

Eventuali interventi d'assistenza tecnica o riparazioni devono essere fatte da personale qualificato.

Maneggiare con cautela.

Prodotto pesante.

Evitare di appoggiare con forza o trascinare il prodotto sul pavimento.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continuativa alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore, flussi diretti d'acqua o d'altri liquidi.

Eseguire periodicamente la manutenzione come indicato nelle istruzioni allegate.

E' assolutamente vietato salire o saltare sul mobile.

Accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento.

Evitare di appoggiare oggetti ruvidi o appuntiti sul piano del mobile.

Non urtare le superfici con oggetti acuminati.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti a cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Il legno e la pelle sono materiali naturali che possono presentare delle diversità cromatiche e di venatura le quali rendono ogni modello unico ed inimitabile e pertanto differente da tutti gli altri.

Il marmo è una pietra naturale per cui ogni piano è diverso dall'altro. Le pietre naturali sono materiali che possono presentare delle diversità cromatiche e di venatura le quali rendono ogni modello unico ed inimitabile.

Tali diversità sono da considerarsi una caratteristica peculiare dei suddetti materiali.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

CHEST OF DRAWERS – HIGH DRAWER CHEST – NIGHT TABLE

SUPPORTING STRUCTURE: crafted in Poplar plywood with edging in solid Canaletto Walnut and Canaletto Walnut veneer.

The back of the unit is available in Canaletto Walnut veneer or, on request, with leather-upholstered panels.

BASE: crafted in Poplar plywood and lacquered with black scratch proof paint.

FEET: in steel with black plastic protectors and adjustable from inside the chest of drawers, the tall boy or the bedside table.

DRAWERS: crafted in MDF and finished with a Canaletto Walnut veneer.

PANELS (drawer fronts, sides and back): crafted in Birch plywood, lightly padded with polyurethane foam and upholstered in leather.

The drawer panels are finished with galvanised sheet metal and lacquered in tones matched to the Canaletto Walnut frame.

The panels on the sides or back (optional) are fixed to and spaced from the frame by MDF panels stained to match the Canaletto Walnut of the frame.

PANEL UPHOLSTERY: available in the following options:

- in Pelle Frau® Color System leather;
- in Pelle Frau® Nest leather;
- in Pelle Frau® Soul leather.

The drawers are mounted on metal runners featuring Push&Pull technology, while the chest of drawers is equipped with a synchronised opening system.

A zamak button covered in leather enhances and embellishes the front of each drawer.

TOP: available in the following options:

- in Canaletto Walnut;
- in Calacatta gold marble with a semi-glossy finish.

In the Canaletto Walnut version, the top is crafted from Birch plywood edged with Canaletto Walnut and finished with a Canaletto Walnut veneer.

In the marble version, the underside of the top is reinforced with a technical mesh to prevent the top from flexing or breaking.

ACCESSORIES AND OPTIONAL EXTRAS

ALCANTARA® LINERS

The decorative and protective drawer liners in beige Alcantara® fabric are available in two sizes:

- 41x41 cm (for the tall boy and bedside table),
- 41x66 cm (for the chest of drawers).

The underside of the liner is enhanced with non-slip material.

INTERIOR DRAWER ORGANISERS (4, 7, 9, 12 COMPARTMENTS)

Frame in solid wood with an MDF base and upholstered in beige Alcantara® fabric.

Available in various sizes and options:

- organiser with 4 or 9 compartments for the tall boy and the bedside table;
- organiser with 7 or 12 compartments for the chest of drawers.

WATCH HOLDER AND RING HOLDER

Box in MDF entirely covered in beige Alcantara® fabric with inner cushions padded in polyurethane foam and upholstered in beige Alcantara®.

The boxes are only available as accessories to the organisers with 4 and 7 compartments.

NOTE: when accessorising the units, the liner is an alternative to the organisers.

Maintenance Instructions

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM LEATHER – PELLE FRAU® NEST LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

PELLE FRAU® SOUL LEATHER

The treatments listed above do not apply to Pelle Frau® Soul leather. Pelle Frau® Soul leather is a full grain leather, dyed with aniline and oils, with no surface layer of finishing.

The colouring is performed in oak barrels, where the pigments are absorbed in a natural and uneven way creating a "cloudy" effect, so no one piece of leather is the same as any other and each product covered with this leather will be unique.

These special processes enhance the natural softness of the leather making it pleasanter to the touch and at the same time imbuing Pelle

Frau® Soul leather with the following characteristics: the surface bears the particular marks of the life of the animal (scars, wrinkles, insect bites, etc.), staining may show colour variations, non-uniformity of colour (natural clouding effect).

The leather can, under certain conditions of use, release colour.

Also the naturalness of the leather may allow for limited absorption of substances (sweat, grease, etc.) and the appearance of stains and spots. Pelle Frau® Soul leather, because of its extremely delicate nature, requires special care and should not be treated with normal cleaning products, not even the special Poltrona Frau cleaning kit.

For normal care of the leather, we recommend dusting frequently with a clean white cloth to prevent excessive accumulation of dust.

To clean periodically use a soft, slightly damp well wrung cloth, and massage dry with a soft, dry cloth.

In case of accidental spillage of liquid, quickly remove the substance from the surface, by dabbing the affected area with a sponge or white paper towel taking care not to spread the stain.

Then using a soft white cloth slightly moistened with water, massage from the exterior to the interior, and dry quickly with a soft dry cloth. These operations if performed promptly can limit damage but won't eliminate it.

Do not saturate the surface of the leather and dry it immediately with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct sunlight.

Do not dry the product in the sun.

Do not dry with a hair dryer.

Ensure that no coloured material that may come into contact with the leather is prone to bleeding as it could permanently stain the surface of the leather.

Note: due to its nature and how it has been treated some stains cannot always be completely removed.

ALCANTARA®

Alcantara® is the registered trademark of the new-generation material produced exclusively by Alcantara S.p.A.

Both elegant and practical, Alcantara® combines softness, elegance and rich colours with remarkable strength and a singular ease of maintenance.

For routine maintenance of Alcantara®, we recommend you clean it regularly without rubbing too hard or using a steam cleaner.

For daily cleaning simply dust the Alcantara® using a soft brush or a dry cloth, or with a vacuum cleaner.

For weekly cleaning, having dusted the Alcantara®, wipe it with a slightly damp white cotton cloth.

Avoid using printed cloths/absorbent paper as they could leave ink on the material.

For yearly or more thorough cleaning of Alcantara®, use the specific products listed on the www.alcantara.com site.

If these products are not available, proceed as follows: dust the material carefully; dampen a soft cloth or a sponge with clean water, wring out well and wipe the entire Alcantara® surface taking great care to avoid it absorbing water.

Then wipe again with the cloth dampened in clean water and leave to dry out well (overnight).

Once dry, to reinvigorate the material, brush it gently with a soft-bristled brush.

To remove stains, the material can be cleaned as follows: act immediately (within 30 minutes) and diminish the stain from the edge towards the centre to stop it spreading; never pour the cleaning product directly on the Alcantara®; before starting, remove the substance spilled on the material: using a spoon or a plastic spatula if it is dense (yogurt, jam, etc.), with unprinted absorbent paper or a sponge for liquid substances; avoid rubbing to prevent the stain

spreading or penetrating deeply; use a white cloth or a well-wrung sponge to remove the stains; if a sponge is used, rinse it in clean water and wring it out well between one wipe and the next.

For specific treatment of the various types of stain and the material to be used, follow the instructions given below.

For water-soluble stains, depending on the particular case, we recommend you use water, lemon juice or pure ethyl alcohol (used for spirits) as indicated below: fruit juice, jam, gelatine syrup or ketchup: use tepid water and rinse by blotting with clean water.

Blood or egg: use cold water; avoid using hot water as it makes these substances set; rinse by blotting with clean water.

Spirits, wine, beer, coca cola and tea: use tepid water.

If a coloured stain remains, apply lemon juice to it and then rinse well.

Copying pencil, coca-cola, chocolate, cream and chocolate cake, ice cream, and mustard: use tepid water; rinse by blotting with clean water.

Vinegar, hair gel, tomato sauce, and sugared coffee: use lemon juice and then wipe with tepid water; rinse by blotting with clean water.

For stains that are not water soluble, depending on the particular case, we recommend you use water, lemon juice or pure ethyl alcohol (used for liqueurs) and follow the instructions given below.

Lipstick, foundation cream, mascara, eye-shadow, perfume, shoe polish, oil and grease in general, grass stains and felt-tip pen in general (incl. indelible pen): blot with ethyl alcohol, then with water and rinse.

For stubborn grass and felt-tip pen stains, particularly of a light colour, action should be taken as quickly as possible, to prevent them from drying too much.

Chewing gum and wax: put some ice in a plastic bag; when the substance has hardened, remove it in pieces and then treat it with ethyl alcohol.

For stubborn stains repeat these procedures several times.

Even stains that are not water-soluble often have to be treated subsequently with water.

For old stains of unknown origin, treat first with tepid water and then rinse by blotting with clean water.

If you see that the stain starts to dissolve in water, treat it several times; leave it to dry and, if necessary, treat with ethyl alcohol.

For further details, see the www.alcantara.com web site.

WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

MARBLE

We recommend using a soft cloth slightly dampened with warm water then wrung out for routine cleaning of marble parts, dry dust and dirt removal.

Wipe with a soft, dry cloth.

For greasy dirt and grime, we recommend that you treat the surfaces

with a sponge soaked with water and mild detergent, then treat the surfaces as described above.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Avoid products containing solvents and/or alcohol, and cloths with stiff fibres that may damage surfaces.

Warning: the marble has been treated with stain-resistant products but, as it is a highly sensitive material, complete protection cannot be guaranteed.

For this reason, be sure to promptly remove any stains following the directions above.

METAL AND LACQUERED PARTS

For the regular cleaning of metal and lacquered parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

PLASTIC PARTS

For the regular cleaning of plastic parts a soft, damp cloth is recommended.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

Moondance is available as a Chest of Drawers, High drawer chest or Night Table.

Instructions and warnings

Always use the product as indicated in the "Instructions for use" section. Avoid using the product for purposes not included in the instructions for use, its safety and integrity are only ensured if it is used properly.

Do not modify the product or its components in any way.

Avoid performing operations that are not included in the Instructions for use and the Maintenance Instructions.

All technical servicing or repair operations are to be performed by qualified engineers.

Handle with care.

Heavy item.

Avoid slamming the product down, or dragging along the floor.

Avoid exposing the product to the following, potentially damaging, environmental conditions or agents: temperatures greater than 45°C, high levels of humidity, direct continued exposure to sunlight, weather conditions, close exposure to heat sources, direct contact with water or other liquids.

Perform the periodic maintenance operations as indicated in the instructions provided.

Climbing or jumping on the product is strictly forbidden.

Make sure that the product rests firmly on the floor.

Do not place rough or sharp instruments on the product surface.

Do not hit surfaces with pointed objects.

Package contents

The package contains the product and the "User's Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling.

Consult specialised staff and carry out the assembly operations with at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials and treatments used to manufacture our products are carefully selected for their non-hazardous properties.

Wood and leather are natural materials that may present differences in colour or grain that make each item unique and inimitable, ensuring that each item is different from other versions of the same model.

Marble is a natural stone and every surface is unique.

Natural stones are materials that may present differences in colour or grain which make each item unique and inimitable.

These differences are unique characteristics of these materials.

Alternative materials may be used for the flameproof versions to meet the relative technical standards.

This product sheet complies with the provisions of Italian Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 "Consumer Code" and Ministry of Industry, Trade and Craftsmanship Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulation".

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

COMMODE – SEMAINIER – TABLE DE NUIT

STRUCTURE PORTANTE: réalisée en multiplis de Peuplier avec bordure en Noyer Canaletto massif et placage en feuilles de Noyer Canaletto. Le dos du meuble est disponible avec un placage en Noyer Canaletto ou, sur commande, avec un habillage en cuir.

SOCLE: réalisé en multiplis de Peuplier et vernis avec de la peinture anti-rayures noir.

PIEDS: réalisés en acier avec protection en plastique noir, réglables depuis l'intérieur de la commode, du semainier ou de la table de nuit.

STRUCTURE DES TIROIRS: entièrement réalisée en fibre de bois à densité moyenne (MDF) avec placage en feuilles de Noyer Noce Canaletto.

STRUCTURE DES PANNEAUX (devanture des tiroirs, côtés et arrière): réalisée en multiplis de Bouleau légèrement rembourrée de mousse de polyuréthane et revêtu de cuir.

La finition des tiroirs est réalisée avec des tôles en zinc métallique laquées et teintées, en harmonie avec la structure en Noyer Canaletto. Les panneaux montés sur les côtés ou à l'arrière (optionnels) sont fixés et espacés de la structure du meuble par des plaques en fibre de bois à densité moyenne (MDF) vernies sur les bords avec une teinte en harmonie avec le Noyer Canaletto de la structure.

COUVERTURE DES PANNEAUX: disponible dans les versions suivantes

- en cuir Pelle Frau® Color System,
- en cuir Pelle Frau® Nest,
- en cuir Pelle Frau® Soul.

Les tiroirs sont montés sur des glissières en métal Push & Pull, et ceux de la commode sont équipés d'un synchroniseur d'ouverture.

Un bouton en zamak revêtu de cuir enrichit et garnit le devant de chaque tiroir.

DESSUS: disponible dans les versions suivantes

- en Noyer Canaletto,
- en marbre Calacatta Oro avec finition semi-brillante.

Dans la version en Noyer Canaletto, le dessus est constitué d'un panneau en multiplis de Bouleau, bordé de Noyer Canaletto massif et plaqué avec des feuilles de Noyer Canaletto.

Dans la version en marbre, la face inférieure du dessus est renforcée par une résille technique qui garantit la résistance de la plaque à la flexion et à la rupture.

ACCESSOIRES ET OPTIONS

TAPIS EN ALCANTARA®

Réalisé en Alcantara® beige, comme décoration et protection du tiroir, disponible en deux dimensions

- 41x41 cm (pour semainier et table de nuit),
- 41x66 cm (pour commode).

Le dessous du tapis comporte une finition antidérapante.

ORGANISATEURS DE TIROIRS (4, 7, 9, 12 COMPARTIMENTS)

Structure réalisée en bois massif avec fond en fibre de bois à densité moyenne (MDF) et recouverte d'Alcantara® beige.

Disponible en diverses dimensions et versions

- organisateurs à 4 ou 9 compartiments pour semainier et table de nuit,
- organisateurs à 7 ou 12 compartiments pour la commode.

BOÎTE PORTE MONTRES ET BOÎTE PORTE BAGUES

Structure de boîte réalisée en fibre de bois à densité moyenne (MDF) entièrement recouverte d'Alcantara® beige avec coussins intérieurs rembourrés en mousse de polyuréthane et revêtus d'Alcantara® beige. Les boîtes ne sont fournies qu'avec les organisateurs de 4 et 7 compartiments.

REMARQUE: lors du choix des accessoires du meuble, l'utilisation du tapis est une alternative à celle des organisateurs.

Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM – CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien.

N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

CUIR PELLE FRAU® SOUL

Les traitements énumérés ci-dessus ne sont pas valables pour la cuir Pelle Frau® Soul.

La cuir Pelle Frau® Soul est un cuir pleine fleur, teint avec de l'aniline et des huiles, sans aucune couche de surface de finition.

La coloration se fait en fûts de chêne, où les pigments sont absorbés de manière naturelle et non homogène, en créant un effet «ombragé»; de cette manière aucun cuir n'est le même qu'un autre, et chaque

produit revêtu de ce cuir sera unique.

Les procédés de travail naturels exaltent la douceur naturelle du cuir, en le rendant plus agréable au toucher; en même temps, justement à cause de ses caractéristiques, la cuir Pelle Frau® Soul présente ces aspects: sur l'enveloppe sont visibles les particularités provenant de la vie de l'animal (cicatrices, rides, piqûres d'insectes, etc.), la coloration peut présenter des variations chromatiques, des diversités de couleur (effet ombragé naturel); dans certaines conditions d'emploi, le cuir peut libérer de la couleur; le caractère naturel du cuir peut favoriser l'absorption limitée de certaines substances (sueur, graisse, etc.) et donc l'apparition de taches et d'auréoles.

La cuir Pelle Frau® Soul, justement à cause de sa nature extrêmement délicate, requiert des soins et des traitements particuliers, qui n'incluent pas les produits de nettoyage normaux, même pas le kit de nettoyage spécifique de Poltrona Frau.

Pour l'entretien normal de ce cuir, on conseille d'épousseter fréquemment avec un chiffon doux blanc bien propre, pour éviter toute accumulation excessive de poussière.

Pour le nettoyer, utilisez périodiquement un chiffon doux légèrement humide et bien essoré, puis essuyez en massant avec un chiffon doux et sec.

En cas de chute accidentelle de liquides, retirez rapidement la substance de la surface, en tamponnant la zone affectée à l'aide d'une éponge ou de papier absorbant blanc en faisant bien attention à ne pas élargir la tache.

Puis passez un chiffon doux blanc, légèrement imbibé d'eau, en massant de l'extérieur vers l'intérieur, et essuyez rapidement avec un chiffon doux sec.

Si l'on exécute ces opérations rapidement, elles pourront limiter le dommage, mais ne pourront pas l'éliminer.

N'imprégnez pas la surface du cuir, et essuyez tout de suite avec un

chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Évitez la lumière directe du soleil.

Ne faites pas sécher le produit au soleil.

Ne faites pas sécher le produit au sèche-cheveux.

Assurez-vous que tout matériau qui pourrait entrer en contact avec le cuir ne soit pas une source de libération de couleur, car celle-ci pourrait tacher définitivement la surface du cuir.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours l'élimination complète de certaines taches.

ALCANTARA®

Alcantara® est la marque déposée d'un matériau de nouvelle génération produit exclusivement par Alcantara S.p.A.

A la fois pratique et élégant, l'Alcantara® associe à des qualités de douceur, raffinement et richesse de couleurs, des qualités particulières de résistance et une extraordinaire facilité d'entretien.

Pour l'entretien ordinaire de l'Alcantara®, nous vous conseillons de le nettoyer régulièrement, tout en évitant de frotter avec trop d'énergie et d'employer des appareils à vapeur.

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de dépoussiérer l'Alcantara® en utilisant une brosse douce ou un chiffon sec, ou bien en passant l'aspirateur.

Pour le nettoyage hebdomadaire, après avoir dépoussiéré l'Alcantara®, passer un chiffon blanc en coton légèrement humidifié.

Éviter d'utiliser des chiffons/papiers absorbants imprimés, car ils pourraient laisser de l'encre sur l'Alcantara®.

Pour le nettoyage annuel plus approfondi de l'Alcantara®, il est possible d'employer les produits spécifiques qui sont énumérés sur le site Web www.alcantara.com.

Si l'on ne trouve pas les produits de cette liste, suivre les indications

suivante: dépoussiérer soigneusement l'Alcantara®; humidifier un chiffon doux ou une éponge dans de l'eau propre, bien l'essorer, et passer sur tout l'Alcantara® en faisant très attention à ne pas le mouiller en profondeur; repasser encore une fois le chiffon humidifié dans de l'eau propre, et bien laisser sécher (toute la nuit).

Lorsque l'Alcantara® est bien sec, pour le raviver il faut le brosser délicatement avec une brosse à soies douces.

En cas de taches localisées, on peut nettoyer le revêtement en suivant les indications suivantes: intervenir immédiatement (dans les 30 minutes) et réduire la tache à partir du bord vers le centre pour éviter qu'elle ne s'étende; ne jamais verser le produit de nettoyage utilisé directement sur l'Alcantara®; avant d'intervenir, enlever la substance renversée sur le revêtement: si la substance est dense (yaourt, confiture, etc.), avec une cuillère ou une spatule en matière plastique, en cas de substance liquide, avec du papier absorbant non imprimé ou une éponge; éviter de frotter, pour empêcher à la tache de s'élargir ou de pénétrer en profondeur; pour enlever les taches, utiliser un chiffon blanc ou une éponge bien essorée; si l'on utilise une éponge, il faut la rincer dans de l'eau propre et bien l'essorer entre deux passages.

Pour le traitement spécifique des différents types de taches et les matières correspondantes à utiliser, suivre les indications fournies ci-après.

Pour les taches qui sont solubles dans l'eau, il est conseillé, en fonction des cas, d'utiliser de l'eau ou du jus de citron, ou de l'alcool éthylique pur (à partir de liqueurs), en suivant les procédés indiqués ci-après: jus de fruits, confiture, gelée, sirop, ketchup: utiliser de l'eau à peine tiède; rincer en tamponnant avec de l'eau propre.

Sang et œuf: utiliser de l'eau froide; éviter l'eau chaude qui fait coaguler ces substances; rincer en tamponnant avec de l'eau propre.

Liqueurs alcoolisées, vin, bière, cola et thé: utiliser de l'eau à peine tiède; s'il reste une marque de couleur, il faut la traiter avec du jus de citron, puis bien rincer.

Crayon indélébile, cacao, chocolat, gâteaux à la crème et au chocolat, glace, moutarde: utiliser de l'eau à peine tiède; rincer en tamponnant avec de l'eau propre.

Vinaigre, gel pour cheveux, sauce tomate, café sucré: utiliser du jus de citron, et ensuite passer de l'eau à peine tiède; rincer en tamponnant avec de l'eau propre.

Pour les taches qui ne sont pas solubles dans l'eau, il est conseillé, en fonction des cas, d'utiliser de l'eau, ou du jus de citron, ou de l'alcool éthylique pur (à partir de liqueurs), en suivant les procédés indiqués ci-après.

Rouge à lèvres, fond de teint, mascara, fard à paupières, parfum, cirage, huile et matière grasse en général, taches d'herbe et de crayons feutre en général (même ceux de type indélébile): tamponner avec de l'alcool éthylique, puis avec de l'eau, et rincer.

Pour les taches d'herbe et de crayons feutre qui sont plutôt difficiles à enlever, surtout sur les couleurs claires, il faut intervenir le plus tôt possible, pour éviter qu'elles ne deviennent trop «sèches».

Chewing-gum et cire: mettre de la glace dans un sac en plastique; quand la substance s'est durcie, l'enlever à petits morceaux, puis traiter avec de l'alcool éthylique.

Pour les taches résistantes, répéter plusieurs fois les traitements décrits. Même les taches non solubles dans l'eau requièrent souvent un traitement successif avec de l'eau.

Pour les taches anciennes dont l'origine est inconnue, traiter d'abord avec de l'eau à peine tiède, puis rincer en tamponnant avec de l'eau propre.

Si l'on voit que la tache commence à se dissoudre dans l'eau, répéter plusieurs fois le traitement; laisser sécher et, au besoin, traiter avec de l'alcool éthylique.

Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site www.alcantara.com.

BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

MARBRE

Pour le nettoyage normal des parties en marbre, pour enlever la poussière et les saletés sèches, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède et bien essoré.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour les saletés grasses et huileuses, nous vous conseillons de traiter les surfaces avec une éponge mouillée d'eau avec un détergent neutre, et de repasser ensuite sur les surfaces, comme décrit précédemment.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant

compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il faut éviter les produits contenant des solvants et/ou de l'alcool et les chiffons en fibres rigides, qui pourraient endommager les surfaces.

Attention: en raison de la fragilité du matériau, il est important d'enlever immédiatement les taches, en suivant les indications décrites ci-dessus; bien que le marbre soit traité avec des produits anti-taches, une protection totale n'est pas garantie.

PARTIES MÉTALLIQUES ET PARTIES PEINTES

Pour nettoyer normalement les parties métalliques et les parties peintes, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

PARTIES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour nettoyer normalement les parties en matière plastique, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

Moondance est disponible dans les versions Commode, Semainier et Table de nuit.

Mode d'emploi et précautions

Utiliser ce produit en respectant exclusivement ce qui est indiqué dans la section «Mode d'emploi».

Éviter tout usage impropre et sans rapport avec le produit; sa sécurité et son intégrité sont liées à son emploi correct.

Ne jamais altérer ni modifier, en aucune façon, le produit ni ses composants.

Éviter toute intervention et opération d'entretien non prévues dans le Mode d'emploi et dans le Manuel d'entretien.

Les éventuelles interventions d'assistance technique ou de réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Manipuler avec précaution.

Meuble lourd.

Éviter de pousser avec force ou de tirer le meuble sur le sol.

Éviter d'exposer le produit à des conditions environnementales ou à des agents atmosphériques susceptibles de l'endommager, tels que: température supérieure à 45°C, humidité élevée, exposition continue à la lumière solaire directe, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur, écoulements directs d'eau ou d'autres liquides.

Exécuter périodiquement l'entretien, comme indiqué dans les instructions ci-jointes.

Vérifier si le produit s'appuie au sol de façon stable.

Éviter de poser sur le dessus du meuble des objets rugueux ou pointus.

Ne pas heurter les surfaces avec des objets pointus.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient l'article et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage».
S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits et les traitements auxquels ils sont soumis sont sélectionnés avec soin pour ne pas nuire à la santé du consommateur.

Le bois et le cuir sont des matières naturelles qui peuvent présenter des différences chromatiques et de veinage, qui rendent chaque modèle unique et inimitable et donc différent de tous les autres.

Le marbre est une pierre naturelle et donc chaque dessus est différent des autres.

Les pierres naturelles sont des matériaux qui peuvent présenter des différences chromatiques et de veinage qui rendent chaque modèle unique et inimitable.

Ces différences doivent être considérées comme une caractéristique particulière des matériaux mentionnés ci-dessus.

Dans les versions ignifuges, les matériaux peuvent être remplacés afin de répondre aux normes correspondantes.

La présente fiche de produit est conforme aux dispositions du Décret-loi du 6 septembre 2005, n° 206 «Code de la consommation» et au Décret du Ministre de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, du 8 février 1997, n° 101 «Règlement d'application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

KOMMODE – KOMMODE MIT 6 SCHUBLADEN – NACHTTISCH

TRAGENDE STRUKTUR: aus Pappelschichtholz mit Umrandung aus Kernholz Canaletto-Nuss und Furnier aus Canaletto-Nuss.

Die Rückwand des Möbels ist mit Furnier aus Canaletto-Nuss, oder auch auf Anfrage, mit Platten erhältlich, die mit Leder überzogen sind. SOCKEL: aus Pappelschichtholz und mit kratzfestem schwarzem Lack lackiert.

FÜSSE: aus Stahl mit schwarzen Kunststoffschutzkappen, sie sind vom Inneren der Kommode, der Kommode mit 7 Schubladen, oder der kleinen Kommode aus verstellbar.

SCHUBLADENSTRUKTUR: zur Gänze aus Holzfaserplatten mittlerer Dichte (MDF) mit Furnier aus Canaletto-Nuss.

PLATTENSTRUKTUR (Schubladenfrontplatten, Seiten und Rückseite): aus Birkenschichtholz, das leicht mit expandiertem Polyurethan gepolstert und mit Leder überzogen ist.

Die Platten der Schubladen sind mit verzinkten Metallblechen fein bearbeitet, die Ton in Ton mit der Struktur aus Canaletto-Nuss lackiert sind.

Die an den Seiten oder an der Rückseite angebrachten (optionalen) Platten sind dagegen befestigt und von der Struktur des Möbels auf Abstand gehalten durch Holzfaserplatten mittlerer Dichte (MDF), die an der Kante mit einem Farbton passend zum Canaletto-Nuss der Struktur lackiert sind.

PLATTENVERKLEIDUNG: erhältlich in folgenden Ausführungen:

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Nest,
- Pelle Frau®-Leder Soul.

Die Schubladen sind auf Metallführungen Push & Pull montiert, die

Schubladen der Kommode haben eine Synchronisationsvorrichtung für das Öffnen.

Ein mit Leder bezogener Knauf aus Zamak bereichert und ziert die Frontplatte jeder Schublade.

OBERSEITE: erhältlich in folgenden Ausführungen:

- aus Canaletto-Nuss,
- aus Marmor Calacatta Oro in Halbglanzausführung.

In der Version aus Canaletto-Nuss besteht die Fläche aus einer Platte aus Birkenschichtholz mit Kanten aus Canaletto-Nusskernholz und Furnier aus Canaletto-Nuss.

In der Version aus Marmor ist die Unterseite der Platte mit einem technischen Netz bewehrt, das der Platte Biege- und Bruchfestigkeit gewährleistet.

ZUBEHÖR UND OPTIONALE TEILE

MATTE AUS ALCANTARA®

Aus beigem Alcantara® als Zierde und Schutz der Schublade, in zwei Abmessungen erhältlich:

- 41x41 cm (für Kommode mit 7 Schubladen und für kleine Kommode),
- 41x66 cm (für Kommode).

Die Unterseite der Matte ist aus rutschfestem Material.

INNENORGANISATOREN FÜR SCHUBLADEN (4, 7, 9, 12 FÄCHER)

Die Struktur ist aus Kernholz mit Boden aus Holzfaser mittlerer Dichte (MDF) und mit beigem Alcantara® überzogen.

In verschiedenen Abmessungen und Versionen erhältlich:

- Organisatoren mit 4 oder 9 Fächern für die Kommode mit 7 Schubladen und für die kleine Kommode.
- Organisatoren mit 7 oder 12 Fächern für die Kommode.

UHRENSCHACHTEL UND RINGSCHACHTEL

Schachtelstruktur aus Holzfaser mittlerer Dichte (MDF), ganz mit beigem Alcantara® bezogen, mit Innenkissen, die mit expandiertem Polyurethan

gepolstert und mit beigem Alcantara® bezogen sind.
Die Schachteln sind nur in Kombination mit den Organisatoren mit 4 und 7 Fächern vorgesehen.

ANMERKUNG: bei der Zubehörausstattung des Möbels gibt es entweder die Matte oder die Organisatoren.

Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLOR SYSTEM – PELLE FRAU®-LEDER NEST

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigung und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen. Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

PELLE FRAU®-LEDER SOUL

Die oberhalb angeführten Behandlungsarten gelten nicht für Pelle Frau®-Leder Soul.

Pelle Frau®-Leder Soul ist ein vollnarbiges Leder, das mit Anilin und Ölen gefärbt wird und keine Finish-Schicht an der Oberfläche aufweist. Die Färbung erfolgt in Eichenfässern, wo die Pigmente auf natürliche Weise und daher nicht einheitlich absorbiert werden, wodurch ein „Wolken“-Effekt erzeugt wird.

Auf diese Weise gleicht kein Leder dem anderen und jedes mit diesem Leder bezogene Produkt ist ein Einzelstück.

Die speziellen Verarbeitungsprozesse unterstreichen die natürliche Weiche des Leders, das sich dadurch auch angenehmer angreift.

Gleichzeitig, und gerade aufgrund dieser Eigenschaften, weist Pelle Frau®-Leder Soul folgende Aspekte auf: auf dem Leder sind die Besonderheiten zu sehen, die durch das Leben des Tieres entstanden sind (Narben, Falten, Insektenstiche usw.), die Färbung kann farbliche Variationen, sowie eine uneinheitliche Farbe (natürlicher Wolken-Effekt) aufweisen, das Leder kann unter besonderen Verwendungsbedingungen abfärben, die Natürlichkeit des Leders kann eine beschränkte Absorption von Substanzen (Schweiß, Fett, usw.) und das daraus resultierende Auftreten von Flecken und Schlieren begünstigen. Pelle Frau®-Leder Soul erfordert aufgrund seiner extrem empfindlichen Beschaffenheit Pflege und Sonderbehandlungen, die keine normalen Reinigungsprodukte vorsehen, auch nicht das Poltrona Frau Spezialreinigungssset.

Für die normale Instandhaltung des Leders wird empfohlen, es häufig mit einem weichen weißen Tuch abzustauben, um eine zu starke Ansammlung von Staub zu verhindern.

Zur regelmäßigen Reinigung ein weiches, leicht befeuchtetes und gut ausgedrücktes Tuch verwenden und das Leder zum Trocknen mit einem weichen, trockenen Tuch massieren.

Falls versehentlich Flüssigkeiten auf das Leder geschüttet werden, die

Substanz von der Oberfläche entfernen, indem der betroffene Bereich mit einem Schwamm oder weißem saugfähigem Papier abgetupft wird dabei Acht geben dass sich der Fleck nicht ausbreitet. Danach mit einem weichen weißen Tuch, das leicht mit Wasser befeuchtet wurde, abwischen, indem das Leder von außen nach innen massiert wird.

Mit einem weichen trockenen Tuch rasch trocknen.

Wenn diese Maßnahmen rasch ergriffen werden, kann der Schaden begrenzt, jedoch nicht eliminiert werden.

Die Lederoberfläche nicht imprägnieren und sofort mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

Nie Alkohol oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Das Produkt nicht an der Sonne trocknen.

Nicht mit dem Haartrockner trocknen.

Sichergehen, dass kein Material, das abfärbt, mit dem Leder in Berührung kommt, denn dadurch könnte die Lederoberfläche dauerhafte Flecken bekommen.

Hinweis: aufgrund seiner Beschaffenheit und der Behandlung, der das Leder unterzogen wurde, ist die vollständige Entfernung einiger Flecken nicht immer möglich.

ALCANTARA®

Alcantara® ist das eingetragene Warenzeichen des exklusiv von Alcantara S.p.A. hergestellten Materials der neuesten Generation.

Elegant und praktisch zugleich, vereint Alcantara® Qualität mit Weichheit, Raffinertheit, Farbenreichtum, besonderer Robustheit und einer besonders einfachen Pflege.

Für die gewöhnliche Pflege von Alcantara® empfiehlt sich eine regelmäßige Reinigung.

Dabei niemals zu fest reiben und keine Dampfgeräte verwenden.

Für die tägliche Reinigung das Alcantara® mit einer weichen Bürste, einem trockenen Tuch oder mit dem Staubsauger vom Staub befreien. Für eine wöchentliche Reinigung das Alcantara® nach dem Abstauben mit einem nebelfeuchten, weißen Baumwolltuch abwischen. Keine (Papier-)Saugtücher mit Aufdruck verwenden, da diese auf das Material abfärben könnten.

Für eine jährliche Reinigung von Alcantara® können die auf der Seite www.alcantara.com angegebenen Spezialprodukte verwendet werden. Hat man die angeführten Produkte nicht zur Hand, bitte die folgenden Anweisungen beachten: Das Material sorgfältig abstauben; ein weiches Tuch oder ein Schwämmchen in sauberem Wasser anfeuchten, gut auswringen und über die gesamte Alcantara®-Oberfläche wischen. Bitte niemals vollständig nass machen; nochmals mit dem in sauberem Wasser angefeuchteten Tuch darüber gehen und (über Nacht) gut trocknen lassen.

Sobald sie trocken ist, können Sie die Alcantara®-Oberfläche auffrischen, indem Sie vorsichtig mit einer weichen Bürste darüber bürsten.

Punktueller Flecken auf dem Bezug können unter Beachtung folgender Hinweise gereinigt werden: Flecken möglichst sofort (innerhalb von 30 Minuten) entfernen, dabei vom Rand zur Mitte hin wischen, um eine Ausbreitung des Flecks zu vermeiden, das Reinigungsprodukt niemals direkt auf Alcantara® geben; vor der Reinigung Joghurt-, Marmeladerückstände und ähnliche Flecken mit einem Löffel oder einem Plastikspatel, Flüssigkeiten hingegen mit einem unbedruckten Saugtuch oder einem Schwämmchen grob entfernen; nicht reiben, damit sich der Fleck nicht ausbreitet oder tiefer eindringt; für die Fleckentfernung ein gut ausgewrongenes, weißes Tuch oder ein Schwämmchen verwenden; das Schwämmchen zwischendurch immer wieder in sauberem Wasser ausspülen und gut auswringen.

Für die Spezialbehandlung der verschiedenen Fleckentypen und der dazugehörigen Materialien bitte die unten stehenden Anweisungen befolgen.

Für wasserlösliche Flecken empfehlen sich je nach Art des Flecks entweder Wasser, Zitronensaft oder reiner Ethylalkohol. Dabei bitte die folgenden Anweisungen befolgen: Fruchtsaft, Marmelade, Gelee, Sirup, Ketchup: lauwarmes Wasser verwenden; mit sauberem Wasser abtupfen.

Blut, Ei, Kot und Urin: mit kaltem Wasser entfernen; keinesfalls warmes Wasser verwenden, das diese Substanzen gerinnen lässt; mit lauwarmem Wasser abtupfen.

Liköre, Wein, Bier, Cola und Tee: lauwarmes Wasser verwenden; Farbränder mit Zitronensaft behandeln und danach mit Wasser darüber wischen.

Kopierstift, Kakao, Schokolade, Süßigkeiten mit Creme und Schokolade, Eis, Senf: lauwarmes Wasser verwenden; mit sauberem Wasser abtupfen.

Essig, Haargel, Tomatensauce, Kaffee mit Zucker: Zitronensaft verwenden und danach mit lauwarmem Wasser darüber wischen; mit sauberem Wasser abtupfen.

Für nicht wasserlösliche Flecken empfehlen sich je nach Art des Flecks entweder Wasser, Zitronensaft oder reiner Ethylalkohol. Dabei bitte die folgenden Anweisungen befolgen.

Lippenstift, Foundation, Mascara, Lidschatten, Parfüm, Schuhcreme, Öl und Fette im Allgemeinen, Grasflecken und Filzstifte aller Art (auch unauslöschliche): erst mit Ethylalkohol, danach mit Wasser abtupfen. Abschließend nochmals mit Wasser darüber wischen.

Gras- und Filzstiftflecken sind sehr schwierig zu entfernen, vor allem auf hellem Untergrund. Deshalb bitte rasch behandeln, damit sie nicht allzu sehr „eintrocknen“.

Kaugummi und Wachs: einen Plastikbeutel mit etwas Eis darauf geben; Kaugummi bzw.

Wachs nach dem Aushärten stückweise entfernen, danach mit Ethylalkohol abtupfen.

Bei hartnäckigen Flecken die beschriebene Behandlung mehrmals durchführen.

Auch nicht wasserlösliche Flecken müssen oft mehrmals damit behandelt werden.

Alte Flecken unbekannter Herkunft zunächst mit lauwarmem Wasser behandeln, danach mit sauberem Wasser abtupfen.

Wenn sich der Fleck im Wasser langsam auflöst, die Behandlung mehrmals wiederholen; trocknen lassen und, falls nötig, mit Ethylalkohol behandeln.

Weitere diesbezügliche Informationen finden Sie auf der Seite www.alcantara.com.

HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken.

Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials zu betrachten.

MARMOR

Für eine normale Reinigung der Marmorteile und zum Entfernen von Staub und trockenem Schmutz wird die Verwendung eines leicht mit warmem Wasser befeuchteten und gut ausgewrungenen weichen Tuchs angeraten.

Danach mit einem trockenen, weichen Tuch abtrocknen.

Für fetten und öligen Schmutz wird die Behandlung der Flächen mit einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel getränkten Schwammes angeraten, danach die Oberflächen wie oben beschrieben nachbehandeln.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Produkte, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten sowie Tücher mit starren Fasern, welche die Oberflächen beschädigen könnten, sind zu vermeiden.

Achtung: Das Material heikel ist, ist es wichtig, die Flecken rechtzeitig gemäß den obigen Angaben zu entfernen, auch wenn der Marmor mit Produkten gegen Flecken behandelt wird, kann kein totaler Schutz sichergestellt werden.

METALLENE TEILE UND LACKIERTE TEILE

Zur normalen Reinigung der metallenen Teile und der lackierten Teile empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls notwendig, mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife zu tränken.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

KUNSTSTOFFTEILE

Für die normale Reinigung der Kunststoffteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Varianten des Produkts

Moondance ist in den Ausführungen Kommode, Kommode mit 6 Schubladen und Nachttisch erhältlich.

Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch

Das Produkt ausschließlich unter Beachtung der Angaben im Abschnitt „Gebrauchsanweisung“ verwenden.

Einen unsachgemäßen, unangemessenen Gebrauch des Produkts vermeiden, die Sicherheit und die Unversehrtheit des Produkts hängen von seiner ordnungsgemäßen Verwendung ab.

Das Produkte und seine Komponenten auf keinerlei Weise verändern oder umbauen.

Eingriffe und Wartungen vermeiden, die nicht in der Gebrauchsanweisung und in der Montageanleitung beschrieben sind.

Eventuelle technische Eingriffe oder Reparaturen müssen von

qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Vorsichtig handhaben.

Das Produkt ist schwer.

Vermeiden Sie ein Abstellen mit Wucht oder ein Ziehen des Produktes auf dem Fußboden.

Vermeiden Sie bitte, das Produkt Umgebungsbedingungen oder Einflüssen auszusetzen, die es beschädigen könnten, wie: Temperaturen über 45°, hoher Feuchtigkeitsgrad, direkte und fortwährende Einwirkung von Sonnenlicht, Witterungseinflüsse, Nähe zu Wärmequellen, direkten Fluss von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Eine regelmäßige Wartung gemäß der beiliegenden Anleitung durchführen.

Prüfen Sie, ob das Produkt fest am Boden aufsteht.

Keine rauen oder spitzen Gegenstände auf die Platte des Möbels legen.

Stoßen Sie nicht mit spitzen Gegenständen gegen die Oberflächen.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das „Benutzeraset“.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen.

Fachpersonal zu Rate ziehen und die Montagetätigkeiten mindestens zu zweit vornehmen.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte eingesetzten Materialien und die Behandlungen, denen sie unterzogen werden, werden sorgfältig

ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden. Holz und Leder sind natürliche Materialien, die Unterschiede in Farbe und Maserung aufweisen können, wodurch jedes Modell einzigartig und unnachahmlich wird und sich damit von allen anderen unterscheidet. Marmor ist ein Naturstein, deshalb unterscheidet sich jede Platte von der anderen.

Natursteine sind Materialien, die Unterschiede in Farbe und Maserung aufweisen können, wodurch jedes Modell einzigartig und unnachahmlich wird.

Diese Verschiedenheiten sind als ein besonderes Merkmal der oben genannten Materialien zu betrachten.

Bei den brandhemmenden Ausführungen können die Materialien ersetzt sein, um den diesbezüglichen Gesetzesvorschriften zu genügen.

Dieses Produktblatt hält die Bestimmungen des GvD vom 6. September 2005, Nr. 206 „Verbraucherschutzgesetz“ und des Erlasses des Ministeriums für Industrie, Handel und Handwerk vom 8. Februar 1997, Nr. 101 „Umsetzungsbestimmungen“ ein.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

CAJONERA - CHIFONIER DE 6 CAJONES - MESITA DE NOCHE

ESTRUCTURA PORTANTE: realizada con multicapa de Chopo ribeteada con madera maciza de Nogal Canaletto y chapada con lámina de Nogal Canaletto.

La parte posterior del mueble está disponible con chapado de Nogal Canaletto o también, previa solicitud, con paneles recubiertos de piel. ZÓCALO: realizado con multicapa de Chopo pintando con barniz antiarañazos negro.

PIES: realizados en acero con protección de plástico negro y regulables desde el interior de la cajonera, el chifonier de 7 cajones o la mesita de noche.

ESTRUCTURA CAJONES: totalmente realizada en fibra de madera de densidad media (MDF) con chapado de lámina de Nogal Canaletto.

ESTRUCTURA PLACAS (frontales cajones, flancos y parte posterior): realizada en multicapa de Abedul, ligeramente acolchada con poliuretano expandido y revestida de piel.

Las placas de los cajones están acabadas con chapas metálicas cincadas y lacadas con color a conjunto con la estructura de Nogal Canaletto. Las placas montadas en los flancos o en la parte posterior (opcionales) se fijan y se distancian de la estructura del mueble mediante paneles de fibra de madera de densidad media (MDF) barnizados, en su borde, con el color Nogal Canaletto de la estructura.

REVESTIMIENTO PLACAS: disponible en las siguientes versiones

- en piel Pelle Frau® Color System,
- en piel Pelle Frau® Nest,
- en piel Pelle Frau® Soul.

Los cajones van montados sobre guías metálicas, Push & Pull; los de la cajonera están dotados de sincronizador de apertura.

Un pulsador de zamak revestido de piel enriquece y decora el frontal de cada cajón.

TABLERO SUPERIOR: disponible en las siguientes versiones

- en Nogal Canaletto,

- en Mármol Calacatta Oro con acabado semibrillante,

En la versión en Nogal Canaletto, el tablero está constituido por un panel de multicapa de Abedul ribeteado con madera maciza de Nogal Canaletto y chapado con lámina de Nogal Canaletto.

En la versión en Mármol, la cara inferior del tablero está armada con una red técnica que garantiza que la plancha resista a la flexión y rotura.

ACCESORIOS Y ELEMENTOS OPCIONALES

TAPETE DE ALCANTARA®

Realizado con Alcantara® beis, sirve como decoración y protección del cajón y está disponible en dos tamaños

- 41 x 41 cm (para chifonier de 7 cajones y mesita de noche),

- 41 x 66 cm (para cajonera).

El fondo del tapete está acabado con material antideslizante.

ORGANIZADORES INTERNOS PARA CAJONES (4, 7, 9, 12 COMPARTIMENTOS)

Estructura realizada en madera maciza con fondo de fibra de madera de densidad media (MDF) recubierta con Alcantara® beis.

Disponible en diversos tamaños y versiones

- organizadores con 4 o 9 compartimentos para el chifonier de 7 cajones y la mesita de noche,

- organizadores con 7 o 12 compartimentos para la cajonera,

CAJA PARA RELOJES Y PARA ANILLOS

Estructura de la caja realizada en fibra de madera de densidad media (MDF), totalmente recubierta con Alcantara® beis, con cojines acolchados de poliuretano expandido y revestidos con Alcantara® beis.

Las cajas están previstas solo en combinación con los organizadores

con 4 y 7 compartimentos.

NOTA: al elegir los accesorios del mueble, si se incluye el tapete no se podrán incluir los organizadores.

Instrucciones de mantenimiento

PIEL PELLE FRAU® COLOR SYSTEM – PIEL PELLE FRAU® NEST

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla.

Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elisir di Lunga Vita", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

PIEL PELLE FRAU® SOUL

Los tratamientos previamente detallados no son válidos para la piel Pelle Frau® Soul.

La piel Pelle Frau® Soul es una piel plena flor, teñida con anilina y aceites, sin ninguna capa superficial de acabado.

Su coloración se lleva a cabo en barricas de roble, donde se absorben los pigmentos de forma natural y no homogénea creando un efecto "velado", de este modo ninguna piel es igual a otra y cada producto revestido con esta piel será único.

Estos particulares procesos de elaboración ensalzan la suavidad natural de la piel haciéndola aún más agradable al tacto y, por otra parte, precisamente por sus características intrínsecas, la piel Pelle Frau® Soul presenta las siguientes propiedades: en el manto se pueden ver las peculiaridades derivadas de la vida del animal (cicatrices, arrugas, picaduras de insectos, etc.), la coloración pueden presentar variaciones cromáticas, color no uniforme (efecto veladura natural), la piel puede incluso, en condiciones de uso particulares, liberar parte de su color, el carácter totalmente natural de la piel puede favorecer la absorción limitada de sustancias (sudor, grasa, etc.) y la consiguiente aparición de manchas y cercos.

La piel Pelle Frau® Soul, precisamente por su naturaleza extremadamente delicada, requiere cuidados y tratamientos especiales en los que no está previsto el uso de productos de limpieza normales y tampoco del kit específico de limpieza Poltrona Frau.

Para el mantenimiento normal de la piel se recomienda pasar, frecuentemente, un paño suave, blanco y limpio con el fin de evitar que se acumule demasiado polvo.

Para su limpieza utilizar, periódicamente, un paño suave ligeramente humedecido y bien escurrido y secar con un paño suave y seco.

En caso de que caigan accidentalmente líquidos, secar rápidamente la sustancia con una esponja o papel absorbente blanco prestando

atención a que no se extienda la mancha.

Pasar después un paño suave blanco ligeramente humedecido con agua, frotando desde el exterior hacia el interior, y secar rápidamente con un paño suave y seco.

Estas operaciones, si se realizan inmediatamente, podrán limitar el daño pero no eliminarlo.

No impregnar la superficie de la piel y secar inmediatamente con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar la luz directa del sol.

No secar el producto al sol.

No secar con secador.

Asegurarse de que los materiales que entren en contacto con la piel no destiñan o liberen colores ya que esto podría manchar definitivamente la superficie de la misma.

Advertencia: por la propia naturaleza de la piel y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

ALCANTARA®

Alcantara® es la marca registrada de un material de nueva generación producido exclusivamente por Alcantara S.p.A.

Elegante y práctico al mismo tiempo, Alcantara® une calidad, suavidad, refinamiento, riqueza de colores, características especiales de resistencia y un mantenimiento particularmente fácil.

Para el mantenimiento ordinario de Alcantara®, se recomienda limpiarlo regularmente, evitando frotar demasiado energicamente y evitando usar aparatos de vapor.

Para una limpieza diaria, basta con quitar el polvo de Alcantara® usando un cepillito suave o un paño seco o también pasando la aspiradora.

Para una limpieza semanal, tras haberle quitado el polvo a Alcantara®

pasarle un paño blanco de algodón ligeramente humedecido.

Evitar el uso de paños/papeles absorbentes estampados ya que podrían dejar tinta en el material.

Para una limpieza anual y más profunda de Alcantara®, se pueden utilizar los productos específicos indicados en el sitio web www.alcantara.com.

Si no se utilizan los productos previamente señalados, se recomienda seguir estas indicaciones: quitar el polvo cuidadosamente; humedecer en agua limpia un paño suave o una esponja, escurrirlo bien y pasar por todo el material Alcantara® prestando mucha atención para no mojarlo demasiado; volver a pasar el paño humedecido con agua limpia y dejar secar bien (toda la noche).

Una vez seco, para reavivar el material, cepillarlo delicadamente con un cepillo de cerdas blandas.

En caso de manchas localizadas, se puede limpiar el revestimiento siguiendo estas indicaciones: actuar inmediatamente (antes de 30 minutos) y limpiar la mancha desde el borde hacia el centro con el fin de evitar que se extienda; no verter nunca el producto de limpieza directamente sobre Alcantara®; antes de proceder a la limpieza, quitar la sustancia vertida en el revestimiento: con una cuchara o una espátula de plástico si es densa (yogur, mermelada, etc.) o con papel absorbente no estampado o una esponja en caso de sustancias líquidas; evitar frotar para impedir que la mancha se extienda y penetre en profundidad; usar un paño blanco o una esponja bien escurrida para quitar la mancha; si se usa la esponja, aclararla en agua limpia y escurrirla bien entre una pasada y otra.

Para el tratamiento específico de los diversos tipos de manchas y los materiales de limpieza que se deben utilizar, remitirse a las indicaciones que se presentan a continuación.

Para las manchas solubles en agua, se recomienda, dependiendo de los casos, el uso de agua o de zumo de limón o de alcohol etílico puro (el de los licores) y seguir el procedimiento aquí mostrado: zumo de fruta,

mermelada, gelatina, sirope, ketchup: usar agua templada; aclarar dando toquécitos con un paño con agua limpia.

Sangre y huevo: usar agua fría; evitar el agua caliente, ya que hace que estas sustancias se solidifiquen; aclarar dando toquécitos con un paño con agua limpia.

Licores, vino, cerveza, Coca Cola y té: usar agua templada; si queda alguna mancha de color, tratarla con zumo de limón y después volver a aclarar bien.

Lápiz indeleble, cacao, chocolate, dulces con crema o con chocolate, helado, mostaza: usar agua templada; aclarar dando toquécitos con un paño con agua limpia.

Vinagre, gel fijador, salsa de tomate, café con azúcar: usar zumo de limón y, después, repasar con agua templada; aclarar dando toquécitos con un paño con agua limpia.

Para las manchas no solubles en agua, se recomienda, dependiendo de los casos, el uso de agua o de zumo de limón o de alcohol etílico puro (el de los licores) y seguir el procedimiento indicado a continuación.

Barra de labios, maquillaje, rímel, sombra de ojos, perfume, abrillantador de zapatos, aceite y grasa en general, manchas de hierba y rotuladores (incluidos los indelebles): dar toquécitos con un paño con alcohol etílico, después con agua y aclarar.

Para las manchas de hierba y de rotulador, que son bastante difíciles de quitar, sobre todo en colores claros, se debe actuar lo antes posible, para evitar que se sequen demasiado.

Chicle y cera: poner hielo en una bolsa de plástico; cuando la sustancia se haya endurecido, ir despegando los trozos, después tratar con alcohol etílico.

Para las manchas más resistentes, repetir varias veces los tratamientos descritos.

También las manchas no solubles en agua requieren, a menudo, un tratamiento, posteriormente, con dicho elemento.

Para las manchas viejas cuyo origen se desconoce, tratar primero con agua templada, después aclarar dando toquécitos con un paño con agua limpia.

Si se ve que la mancha comienza a diluirse con el agua, repetir varias veces el tratamiento; dejar secar y, si es necesario, tratar con alcohol etílico.

Para más información, consultar el sitio web www.alcantara.com.

MADERA

Para limpiar normalmente las partes de madera, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Mantener el producto a una distancia mínima de 20 a 30 cm de estas. Evitar tanto la luz directa del sol como el contacto directo de la madera con fuentes de calor.

Advertencia: por la propia naturaleza de la madera y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar una evolución natural del material.

MÁRMOL

Para limpiar normalmente las partes de mármol, quitar el polvo y la suciedad en seco, para ello se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua templada y bien escurrido.

Después secar con un paño suave y seco.

Para la suciedad grasosa o pegajosa, se recomienda tratar las superficies con una esponja mojada en agua y detergente neutro, repasando posteriormente las superficies tal como se describe previamente.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se deben evitar productos que contengan disolventes y/o alcohol y paños con fibras rígidas, los cuales podrían dañar las superficies.

Atención: considerada la delicadeza del material, es importante eliminar rápidamente las manchas conforme a las indicaciones previamente descritas.

A pesar de que el mármol está tratado con productos antimanchas no se garantiza la protección total.

PARTES METÁLICAS Y PARTES PINTADAS

Para limpiar normalmente las partes metálicas y las partes pintadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

PARTES DE MATERIAL PLÁSTICO

Para limpiar normalmente las partes de material plástico, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave.

Después secar con un paño suave y seco.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Variantes del producto

Moondance se encuentra disponible en las versiones Cajonera, Chifonier de 6 cajones y Mesita de noche.

Instrucciones y precauciones de uso

Utilizar el producto exclusivamente siguiendo las recomendaciones de la sección "Instrucciones de uso".

Evitar un uso impropio o no adecuado del producto, la seguridad e integridad de dicho producto dependen de un empleo correcto del mismo.

No alterar o modificar en modo alguno el producto o sus componentes.

Evitar realizar intervenciones u operaciones de mantenimiento no indicadas en las Instrucciones de uso o en las Instrucciones de mantenimiento.

Sólo personal cualificado podrá efectuar posibles intervenciones de asistencia técnica o reparaciones.

Tratar con cuidado.

Producto pesado.

Evitar apoyarlo con fuerza o arrastrarlo por el suelo.

Evitar la exposición del producto a condiciones ambientales o agentes que puedan dañarlo, tales como temperaturas superiores a 45° C, grado de humedad elevado, exposición directa y continua a la luz solar, exposición a la intemperie, proximidad a fuentes de calor, flujo directo de agua u otros líquidos.

Realizar periódicamente el mantenimiento tal como se indica en las instrucciones adjuntas.

Asegurarse de que el producto se apoye en el suelo firmemente.

Procurar no apoyar objetos ásperos o puntiagudos en la superficie del mueble.

No golpear las superficies con objetos afilados.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene el producto y el "Kit del Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje".

Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos y los tratamientos a los que se someten se seleccionan atentamente para que no sean dañinos para la salud del consumidor.

La madera y la piel son materiales naturales que pueden presentar diferencias cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo

sea único e inimitable y, por lo tanto, diferente de todos los demás.

El mármol es una piedra natural por lo que cada tablero es diferente. Las piedras naturales son materiales que pueden presentar diferencias cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo sea único e inimitable.

Dichas diferencias deben considerarse una característica propia de los materiales previamente mencionados.

En las versiones ignífugas, se podrán sustituir los materiales para que sean conformes con las normativas correspondientes.

La presente ficha de producto cumple con las disposiciones del Decreto Legislativo italiano n.º 206 de 6 de septiembre de 2005, «Código de consumo», y del Decreto del Ministro de Industria, Comercio y Artesanía n.º 101 de 8 de febrero de 1997, «Reglamento de aplicación».

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

ТУМБА - КОМОД-НЕДЕЛЬКА - НОЧНОЙ СТОЛИК

НЕСУЩАЯ СТРУКТУРА: тополиная фанера с окантовкой массивом ореха Каналетто и шпоном из ореха Каналетто.

Задняя часть изделия выполняется со шпоном из ореха Каналетто или, на заказ, - с обтянутыми кожей панелями.

ЦОКОЛЬ: тополиная фанера, окрашенная стойкой к царапинам краской черного цвета.

НОЖКИ: выполнены из стали с черными пластиковыми наконечниками, регулируются изнутри тумбы, комода-недельки или ночного столика.

СТРУКТУРА ЯЩИКОВ: полностью выполнена из древесного волокна средней плотности (МДФ) со шпоном из ореха Каналетто.

СТРУКТУРА ПЛАСТИН (лицевые панели ящиков, боковин и задней части): выполнена из березовой фанеры с небольшой набивкой из пенополиуретана и обивкой из кожи.

Пластины ящиков отделаны оцинкованными металлическими листами, окрашенными в тон со структурой из ореха Каналетто. Пластины, установленные на боковины или в задней части (дополнительно), закреплены и отделены от структуры изделия панелями из древесного волокна средней плотности (МДФ), окрашенными по краю в тон ореха Каналетто структуры.

ОБИВКА ПЛАСТИН: выпускаются следующие варианты

- кожа Pelle Frau® Color System,
- кожа Pelle Frau® Nest,
- кожа Pelle Frau® Soul.

Ящики установлены на металлические направляющие с системой «тяни-толкай», открытие ящиков тумбы синхронизировано.

Лицевую панель каждого ящика украшает обтянутая кожей

пуговица из сплава ЦАМ.

СТОЛЕШНИЦА: выпускаются следующие варианты

- орех Каналетто,
- мрамор Calacatta Oro с полуглянцевой отделкой.

В варианте из ореха Каналетто столешница образована панелью из березовой фанеры, окантованной массивом ореха Каналетто и шпонированной орехом Каналетто.

В варианте из мрамора нижняя поверхность столешницы усилена технической сеткой, обеспечивающей плите прочность на изгиб и излом.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

КОВРИК ИЗ ТКАНИ АЛЬКАНТАРА®

Служит для украшения и защиты ящика и выпускается из ткани Алькантара® бежевого цвета двух размеров

- 41x41 см (для комода-недельки и ночного столика),
- 41x66 см (для тумбы).

Низ коврика выполнен из нескользящего материала.

ВНУТРЕННИЕ ОРГАНАЙЗЕРЫ ДЛЯ ЯЩИКОВ (4, 7, 9, 12 ОТДЕЛЕНИЙ)

Структура выполнена из массива дерева, дно - из древесного волокна средней плотности (МДФ) с покрытием из ткани Алькантара® бежевого цвета.

Выпускается различных размеров и вариантов

- органайзеры с 4 или 9 отделениями для комода-недельки и ночного столика,
- органайзеры с 7 или 12 отделениями для тумбы.

КОРОБКА ДЛЯ ЧАСОВ И КОРОБКА ДЛЯ КОЛЕЦ

Структура коробки выполнена из древесного волокна средней плотности (МДФ) и полностью покрыта тканью Алькантара® бежевого цвета с внутренними подушками с набивкой из пенополиуретана и покрытием из ткани Алькантара® бежевого цвета.

Коробки предусматриваются только с органайзерами с 4 и 7 отделениями.

ПРИМЕЧАНИЕ: изделие может дополняться ковриком или же органайзерами.

Правила по уходу

КОЖА PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - КОЖА PELLE FRAU® NEST

Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector».

Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

КОЖА PELLE FRAU® SOUL

Указанные выше операции по уходу не относятся к коже Pelle Frau® Soul.

Кожа Pelle Frau® Soul - это кожа с мереей, окрашенная анилиновым красителем и маслами, не имеющая какого-либо поверхностного отделочного слоя.

Окраска осуществляется в дубовых бочках, в которых пигменты впитываются естественным путем и неоднородно, что приводит к созданию размытого эффекта.

При этом все шкуры получают разными, обеспечивая уникальность обиваемых ими изделий.

Особые процессы обработки подчеркивают естественную мягкость кожи, делая ее еще более приятной на ощупь, и одновременно, именно благодаря этим характеристикам кожи Pelle Frau® Soul: на ее поверхности видны особенности, приобретенные при жизни животного (шрамы, морщины, укусы насекомых и т. д.), цвет может иметь разные оттенки, быть неоднородным (естественный эффект размытости), в некоторых условиях кожа может краситься, а, учитывая натуральный характер данного изделия, она может впитывать некоторые вещества (пот, жир и т. д.), что может привести к появлению пятен и разводов.

Кожа Pelle Frau® Soul, именно благодаря своей очень деликатной структуре, требует особого ухода без использования обычных средств для очистки и даже специального набора для очистки Poltrona Frau.

Для обычного ухода за кожей рекомендуется часто протирать ее мягкой чистой белой салфеткой для предупреждения скопления пыли.

Для периодической очистки рекомендуется использовать слегка влажную хорошо отжатую мягкую салфетку, а затем протирать соответствующий участок сухой мягкой салфеткой.

При случайном разлитии жидкостей быстро удалить их с поверхности, промокая губкой или белой впитывающей бумагой загрязненную зону следя за тем чтобы не увеличить пятно.

Затем протереть соответствующий участок мягкой белой салфеткой, слегка смоченной в воде, выполняя движения снаружи внутрь, и быстро высушить сухой мягкой салфеткой.

Эти операции при их быстром выполнении помогут ограничить ущерб, но не полностью устранить его.

Не допускать впитывания воды в кожу и быстро протирать поверхность мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Не сушить изделие на солнце.

Не сушить феном.

Проверить, что любой материал, который может оказаться в контакте с кожей, не красится, т. к. при этом на поверхности кожи могут остаться неудаляемые пятна.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной кожи не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

ALCANTARA®

Alcantara® - это зарегистрированная торговая марка материала нового поколения, производимого исключительно компанией Alcantara S.p.A.

Материал Alcantara®, одновременно элегантный и практичный, соединяет в себе мягкость, изысканность, богатство цветов, повышенную прочность и простоту ухода.

Для обычного ухода за материалом Alcantara® рекомендуется регулярно очищать его, избегая слишком энергичного трения и применения паровых устройств.

Для ежедневного ухода достаточно очищать Alcantara® мягкой щеткой или сухой салфеткой или же пылесосом.

Для еженедельной очистки после удаления с Alcantara® пыли протереть поверхность слегка увлажненной белой хлопчатобумажной салфеткой.

Не использовать салфетки/впитывающую бумагу с рисунком, т. к. они могут окрасить материал.

Для ежегодной или более тщательной очистки Alcantara® можно использовать средства, указанные на сайте www.alcantara.com.

В случае отсутствия перечисленных средств соблюдать следующие указания: тщательно очистить материал от пыли; смочить в чистой воде мягкую салфетку или губку, хорошо отжать ее и протереть весь материал Alcantara®, избегая сильно увлажнять его; снова протереть салфеткой, смоченной в чистой воде, и дать полностью высохнуть (оставляя на всю ночь).

После высыхания для оживления материала осторожно провести по нему мягкой щеткой.

В случае локализованных пятен можно выполнять очистку обивки по следующим указаниям: начать удаление пятна немедленно, в течение 30 минут, уменьшая его размеры движениями от края к центру для предупреждения его распространения; не лить очищающее средство непосредственно на материал Alcantara®; перед началом удаления пятна удалить попавшее на обивку вещество: густые вещества (йогурт, варенье и т. д.) – пластиковой ложкой или лопаткой, жидкости – впитывающей бумагой без печатного рисунка или губкой; не тереть пятно, предупреждая его распространение по поверхности или на глубину; для удаления пятен использовать хорошо отжатую белую салфетку или губку; при использовании губки между проходами споласкивать ее в чистой воде, хорошо отжимая.

Правила удаления пятен различных типов и средства для их

удаления приводятся ниже.

Для пятен, растворяемых в воде, в зависимости от конкретного случая, рекомендуется использовать воду, лимонный сок или чистый этиловый спирт (пищевой), соблюдая приведенные ниже процедуры: фруктовый сок, варенье, желе, сироп, кетчуп: использовать чуть теплую воду; споласкивать, промакивая чистой водой.

Кровь и яйца: использовать холодную воду; избегать использования горячей воды, вызывающей свертывание этих веществ; сполоснуть, промакивая чистой водой.

Ликеры, вино, пиво, кока- и пепси-кола, чай: использовать чуть теплую воду; если остается цветное пятно, удалить его лимонным соком и хорошо сполоснуть.

Химический карандаш, какао, шоколад, кондитерские изделия с кремом и шоколадом, мороженое, горчица: использовать чуть теплую воду; споласкивать, промакивая чистой водой.

Уксус, гель для волос, томатный соус, кофе с сахаром: очистить лимонным соком, затем протереть чуть теплой водой; споласкивать, промакивая чистой водой.

Для пятен, не растворяемых в воде, в зависимости от конкретного случая, рекомендуется использовать воду, лимонный сок или чистый этиловый спирт (пищевой), соблюдая приведенные ниже процедуры:

Губная помада, тональный крем, тушь для ресниц, тени для век, духи, крем для обуви, масло и жиры в целом, пятна от травы и фломастеров (в т. ч. несмываемых): промокнуть этиловым спиртом, затем – водой и сполоснуть.

Пятна от травы и фломастеров, которые удаляются с большим трудом, особенно со светлых поверхностей, должны удаляться как можно быстрее для предупреждения их высыхания.

Жевательная резинка и воск: приложить к пятну полиэтиленовый

пакет со льдом и после того, как это вещество затвердеет, удалить его частями, а затем протереть поверхность этиловым спиртом.

Для трудноудаляемых пятен повторить описанные операции несколько раз.

Даже пятна от веществ, не растворяемых в воде, часто затем должны очищаться водой.

Для застарелых пятен неизвестного происхождения вначале использовать чуть теплую воду; затем сполоснуть, промакивая чистой водой.

Если вы замечаете, что пятно начинает растворяться водой, повторить эту процедуру несколько раз, дать высохнуть и при необходимости протереть этиловым спиртом.

Более подробная информация приводится на сайте www.alcantara.com.

ДЕРЕВО

Для обычного ухода за частями из дерева рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки частей из дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства. Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

МРАМОР

Для обычного ухода за частями из мрамора, стирания пыли и сухой грязи рекомендуется использовать мягкую салфетку, слегка смоченную в теплой воде и хорошо отжатую.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для удаления жирных загрязнений рекомендуется протереть поверхность губкой, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства, протирая затем поверхности в соответствии с указанным выше.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Избегать использования средств, содержащих растворители и/или спирт, а также салфетки с жесткими волокнами, которые могут повредить поверхности.

Внимание: учитывая деликатность материала, важно своевременно удалять пятна по приведенным выше указаниям: несмотря на то, что мрамор обработан средствами для предупреждения образования пятен, полной защиты не обеспечивается.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ И ОКРАШЕННЫЕ ЧАСТИ

Для обычного ухода за металлическими и окрашенными частями рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

ДЕТАЛИ ИЗ ПЛАСТИКА

Для обычной очистки деталей из пластика рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Варианты исполнения

Moondance выпускается в вариантах тумба, комод-неделя и ночной столик.

Инструкции и меры предосторожности

Использовать изделие исключительно с соблюдением указаний раздела «Инструкции по применению».

Не использовать изделие не по назначению и неправильно, его безопасность и целостность зависят от правильности его применения.

Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие и его компоненты.

Не выполнять работы и операции по уходу, не предусмотренные в инструкциях по применению и в инструкциях по уходу.

Любые работы по техническому содействию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Действовать с особой осторожностью.

Тяжелое изделие.

Избегать опускать с силой или тащить по полу изделие.

Не подвергать изделие воздействию окружающей среды и агентов, могущих повредить его, таких как: температура выше 45° С, высокая степень влажности, прямое и длительное воздействие солнечных лучей, воздействие непогоды, близость к источникам тепла, прямые потоки воды и прочих жидкостей.

Периодически обеспечивать уход в соответствии с прилагаемыми инструкциями.

Убедиться, что изделие прочно установлено на полу.

Не класть на столешницу изделия шероховатые и острые предметы.

Не ударять по поверхностям заостренными предметами.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и набор для пользователя «Kit Utente».

Инструкция по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке».

Обращаться к квалифицированным работникам и выполнять операции по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Материалы, использовавшиеся для производства и обработки наших изделий, подбирались таким образом, чтобы не причинять

вреда здоровью потребителя.

Дерево и кожа – это натуральные материалы, которые могут иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным и отличным от всех остальных.

Мрамор представляет собой натуральный камень, поэтому все столешницы различаются между собой.

Натуральный камень – материал, который может иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным и неповторимым.

Эти отличия должны считаться ценными особенностями этих материалов.

В негорючих вариантах материалы могут быть другими для обеспечения выполнения соответствующих норм.

Данная карта изделия отвечает положениям Законодательного указа № 206 от 6 сентября 2005 года «Потребительский кодекс» и указу Министерства промышленности, торговли и ремесленного производства № 101 от 8 февраля 1997 года «Порядок исполнения».

製品仕様

材質

チェスト、7段チェスト、ベッドサイドチェスト

構造体: 黒クルミ心材で縁どられ、黒クルミ化粧張りされたポプラ材の積層板。

家具の裏面は黒クルミの化粧張り、またはご要望に応じてレザー張りが可能です。

台: ブラックのアンチスクラッチ塗料で塗装されたポプラ積層板。

脚: スチール製(プラスチック製脚先保護キャップ付き)でチェスト、7段チェスト、ベッドサイドチェストの内側から高さを調節することが出来ます。

引き出しの構造: 黒クルミで化粧張りを施した中密度ウッドファイバー(MDF)

表飾り版構造(引き出しフロント、両サイド、裏面): 発砲ポリウレタンの薄いパッドが入った樺の積層板製、レザー張り。

引き出しの表飾り版は亜鉛メッキされ、黒クルミの構造と同系色でラッカー仕上げされた金属板で仕上げられています。

両サイドと裏面(オプション)に取り付けられた表飾り版は家具の構造体に固定され、中密度ウッドファイバー(MDF)製パネルがスパーサーの役割を果たしています。

表飾り版のカバー材: 以下のバリエーションが可能です。

- Pelle Frau®レザー Color System、

- Pelle Frau®レザー Nest、

- Pelle Frau®レザー Soul。

引き出しはPush & Pullシステム金属製スライドレール上に取り付けられており、チェストにはシンクロナイザーが付いています。

各引き出しのフロントを装飾するレザー張りのザマック製ボタンが高級感を与えています。

トップ: 以下のバリエーションが可能です。

- 黒クルミ、

- セミマット仕上げ「Calacatta Oro」大理石、

黒クルミ・バージョンでは、天板は黒クルミ心材で縁どられ、黒クルミ化粧張りされた樺の積層板です。

大理石バージョンでは天板下面にたわみや破損への耐久性を保証するためにハイテクネットが張られています。

備品とオプション

ALCANTARA® 製マット

チェストの装飾/保護コーティングと同じAlcantara® beige製で2サイズからお選び頂けます。

- 41x41 cm (7段チェストとベッドサイドチェスト)

- 41x66 cm (チェスト)。

マット底面はノンスリップ素材で仕上げられています。

引き出し用仕切り ((4、7、9、12区分)

構造体は心材で、底面は中密度ウッドファイバー(MDF)です。

Alcantara® beigeでコーティングされています。

様々なサイズとバージョンからお選び頂けます。

- 4区分または9区分用仕切り (7段チェストとベッドサイドチェスト)

- 7区分または12区分用仕切り (チェスト)

時計収納箱と指輪収納箱

箱の構造は中密度ウッドファイバー(MDF)で、Alcantara® beigeで完全にコーティングされています。中にAlcantara® beigeでコーティングされた発砲ポリウレタン製クッションが入っています。

箱は4/7区分し切りとのみ併用可能です。

備考: 家具の付属品には仕切りの代わりにマットが付いています。

お手入れ方法

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM レザー、PELLE FRAU® NEST レザー革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご使用下さい。

さらに革をしっかりと保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショッブや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。

ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取り除けない場合があります。

PELLE FRAU® SOUL レザー

Frauレザー®ソウルは、お手入れ方法が上記とは異なります。

Frauレザー®ソウルは、フル・グレインレザーで、アニリン仕上げとオイル加工が施されていますが、仕上げよう表面加工は施されていません。

染色はオーク材の樽で行われます。

樽の内部で染料は自然に吸収されます。

不均一に吸収されるため、「雲」のような効果が出て、その結果レザーは全て違い、この素材でカバーされている製品も唯一の製品になります。加工の特別なプロセスは、レザーの天然の柔らかさを引き立たせ、手触りが良いと同時に、Frauレザー®ソウルの特徴がそうであるため、以下の面も持っています。

皮革の表面には、動物が生きている間できた特徴(傷跡、シワ、虫刺されの跡等)が見られます。

染色には、色彩のヴァリエーションやムラが見られます(自然にで

きる「雲」の効果)。

特定の利用条件の下、レザーが色落ちする場合があります。

レザーの天然素材としての要素は、微量ですが様々な物質(汗、脂肪分等)の吸収を促し、その結果シミや跡を残す場合があります。

Frauレザー®ソウルは、とてもデリケートであるため、通常のクリーニング製品や「ポルトローナFrau」の専用クリーニングキットの使用ではない、特別なケアや取り扱いが必要です。

レザーの普段のお手入れに関しては、柔らかく白い布を使用し、埃が積もりすぎないように頻繁に埃の除法を行ってください。

製品のクリーニングに関しては、定期的に、湿らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

その後、乾いた柔らかい布でマッサージをするように水分を拭き取ってください。

液体が偶然落ちた場合、スポンジか白い吸い取り紙で叩くようにして素早く液体を表面から取り除いてください。

シミが広がらないよう注意してください。

次に、軽く湿らした柔らかく白い布で外側から内側へマッサージをするようにシミの部分の拭いてください。

それから乾いたやわらかい布で水分を素早く拭き取ってください。

このような手順を素早く行った場合、ダメージを制限できますが、除法はできません。

レザーの表面に染み込ませず、直ちに乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

製品を日光で乾かさないでください。

製品をドライヤーで乾かさないでください。

レザーと接触しうる他の素材が色落ちしないか確認してください。

レザーの表面にシミを残す場合があります。

注意: レザーは材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

ALCANTARA®

Alcantara®は、Alcantara S.p.A. (アルカンターラ株式会社) によって製造されている新世代マテリアルの登録商標です。エレガントであると同時に実用的なAlcantara®は、質と柔らかさ、優美さ、カラーバリエーションの豊富さ、耐久性と手入れの簡単さといった特徴を秘めるマテリアルです。Alcantara®の通常のお手入れに関しては、力強く擦らず、また蒸気式の器具などの使用を避け定期的に行ってください。毎日のお手入れに関しては、柔らかいブラシ、または乾いた布、掃除機などを使用してAlcantara®から埃を取り除いてください。毎週のお手入れに関しては、Alcantara®から埃を払ってから、軽く湿らした白い木綿の布で拭いてください。マテリアルにインクが移らないよう、プリント加工が施されている布、および吸い取り紙などを使用しないでください。年に一回のAlcantara®のより入念なお手入れに関しては、サイト www.alcantara.com に記載されている特定の洗剤を使用することも可能です。記載されている製品が手元にない場合、以下の指示に従ってください。マテリアルから埃を払ってください。清水で柔らかい布、またはスポンジを湿らしてください。よく絞った後、あまり濡らさないよう最新の注意を払い、Alcantara®マテリアルを拭いてください。再度清水で湿らせた布で拭き、よく乾燥させてください(一晩中)。乾燥後、マテリアルの品質を取り戻させるために、柔らかいブラシを使用して優しくブラッシングしてください。部分的なシミがある場合、以下の指示に従ってお手入れを行ってください。直ちに処理を行い(30分以内)、シミが広がらないよう、シミの周辺部分から中心部へ進む感じでシミを収縮します。使用している洗剤を直接Alcantara®に使用しないでください。処理を行う前に、こぼれた物を取り除いて下さい。濃密なもの(ヨーグルト、ジャム等)はスプーンやプラスチック製

のへらを使用して取り除いて下さい。水分の場合、プリント加工されていない吸い取り紙、またはスポンジを使用して下さい。シミが広がったり、より奥深くしみないよう、強く擦らないでください。よく絞った白い布、またはスポンジを使用し、シミを拭き取ってください。スポンジを使用する場合、常に清水ですすぎ、再びシミを拭く前にしっかりと絞ってください。各種の染みのふき取り方、及び使用可能な製品に関しては、以下記載されている注意事項に従ってください。水溶性のシミに関しては、必要に応じて水、またはレモン汁、または純粋なアルコール(アルコール酒用)を次に記載されている手順を追って使用して下さい。フルーツジュース、ジャム、ゼラチン、シロップ、ケチャップの場合、生ぬるい水を使用して下さい。清水を使用し、軽くたたき感ですすいで下さい。血や卵の場合、冷水を使用して下さい。温水を使用するとこれらの成分が凝固してしまうので、温水は避けてください。清水を使用し、軽くたたき感ですすいで下さい。アルコール酒、ワイン、ビール、コーラや紅茶の場合、生ぬるい水を使用して下さい。色地味が残った場合、レモン汁で処置を行い、その後、よくすすいで下さい。消えない鉛筆、ココア、チョコレート、クリームまたはチョコレート使用の菓子、アイスクリーム、マスタードの場合、生ぬるい水を使用して下さい。清水を使用し、軽くたたき感ですすいで下さい。酢、ヘア・ジェル、トマトソース、砂糖入りコーヒーの場合、レモン汁を使用し、その後、生ぬるい水で再びふき取ってください。清水を使用し、軽くたたき感ですすいで下さい。水溶性でないシミの場合、必要に応じて水、またはレモン汁、また

は純粋なアルコール(アルコール酒用)を次に記載されている手順を追って使用して下さい。

口紅、ファンデーション、マスカラ、アイシャドー、香水、靴墨、油や脂肪分、草のシミ、マーカー(パーマメントタイプも含む)の場合、エチルアルコールで軽くたたき、その後水でシミをたたき出し、すすいで下さい。

草の染みやマーカーなどの処置が最も難しいですが(特に薄い色のマテリアルの場合)、これらの汚れが乾かないうちに対処してください。ガムやワックスの場合、氷をビニール袋に入れ載せてください。汚れが固まったら削り落とし、その後エチルアルコールで処置してください。

頑固なシミの場合、上に記載されている処置を幾度か繰り返してください。

水溶性でないシミも、場合によっては後に水を使用しなくてはなりません。

原因不明な古いシミの場合、まず最初に生ぬるい水を使用し、その後清水を使用し、軽くたたき感じですすいで下さい。

シミが水で薄くなる場合、水での処置を繰り返し行ってください。乾燥させた後、必要に応じてエチルアルコールを使用して下さい。より詳しい情報に関しては、www.alcantara.comを参照してください。

木材部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。本格的なお手入れには市販のクリーニング専用剤をご利用いただけますが、製品記載の注意事項をよくお読みの上、木材以外の部分にクリーニング剤が触れないよう十分ご注意ください。

お使いになる前に目立たない部分でお試しいただくことをお勧めします。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

木材が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

注意: 木材は材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

時間の経過とともにやや変色することありますが、これは素材本来の特質によるものです。

大理石

大理石部分の普段のお手入れ、及び埃や乾いた汚れの除去には、ぬるま湯で濡らして硬く絞った柔らかい布をお使い下さい。

次に、乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

脂っこい汚れや油脂には水と中性洗剤を含ませたスポンジで表面を拭いた後で、上述のお手入れを行って下さい。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

溶液やアルコール、及び目の粗い布は大理石の表面を傷つける可能性がありますので、使用しないで下さい。

注意: 大理石には、耐スポット性加工が施されていますが、完全な保護は保障しません。

非常にデリケートな素材が使用されているた

め、上に記載されている指示に従って直ちにシミをふき取ってください。

金属部および塗装部

金属部および塗装部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませるようにします。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

プラスチック素材部

プラスチック素材部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使うようにします。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対におやめください。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

製品のラインアップ

Moondanceにはチェスト、7段チェスト、ベッドサイドチェストの3バージョンがあります。

使用上の指示と注意

ご使用の際は、必ず「お取り扱い上の注意」に記載された注意事項を守ってください。

誤った使用や製品に適さない使用は避けてください。

製品の安全は、正しい使用を前提としています。

製品とその部品を改造、または変更しないでください。

「お取り扱い上の注意」及び「お手入れの際の注意」で支持されている

以外の作業やメンテナンスは行わないでください。

技術的作業、または修理は専門家が行わなければなりません。

取り扱いにご注意ください。

重量のある製品。

本製品を床面に強く打ち付けたり、引きずらないで下さい。

45℃以上の高温・高湿度の環境に置く、直射日光に長時間当てる、悪天候にさらす、熱源の近くに置く、水やその他の液体を掛ける、といった扱いは、本製品の故障の原因となりますので避けてください。

添付された説明書の指示に従って定期的にメンテナンスを行って下さい。

本製品をしっかりと安定するように床面。

ざら付いた物、鋭利な物は天板部分に置かないでください。

とがった物体を表面にぶつけないようご注意ください。

梱包内容

梱包内には製品とユーザーキットが含まれています。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。

組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

ご注意

本品の製造、及び加工に使われている素材は、消費者の健康を害することのないよう、細心の注意をもって選び抜かれたものです。

木材とレザーは天然素材ですので、色彩や模様の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。

大理石は天然石ですので、天板は製品によって異なります。

天然石は天然素材ですので、色彩や模様の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。

このような違いは上述の素材特有の特徴と見なされています。

耐火仕様の場合、関連の規定に適合するよう素材を交換することも可能です。

本製品仕様書は、イタリア共和国2005年9月6日政令第206号「消費者保護法」に関する規定および1997年2月8日商工省令第101号「施行規則案」に準拠して作成されています。

Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書

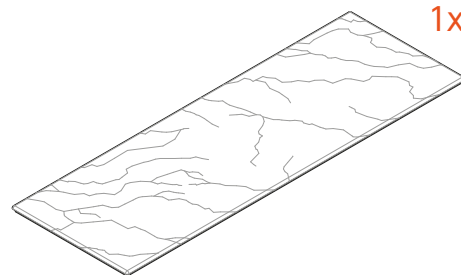
MOONDANCE CASSETTIERA



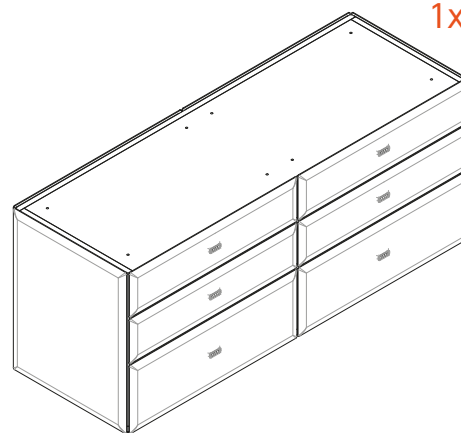
8x
TPS EI
M6x35



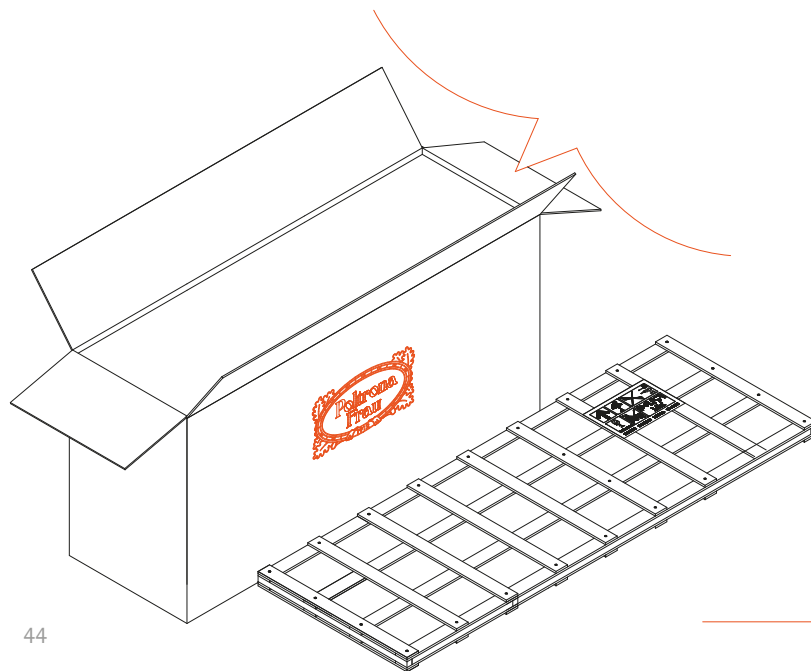
Ch4



1x

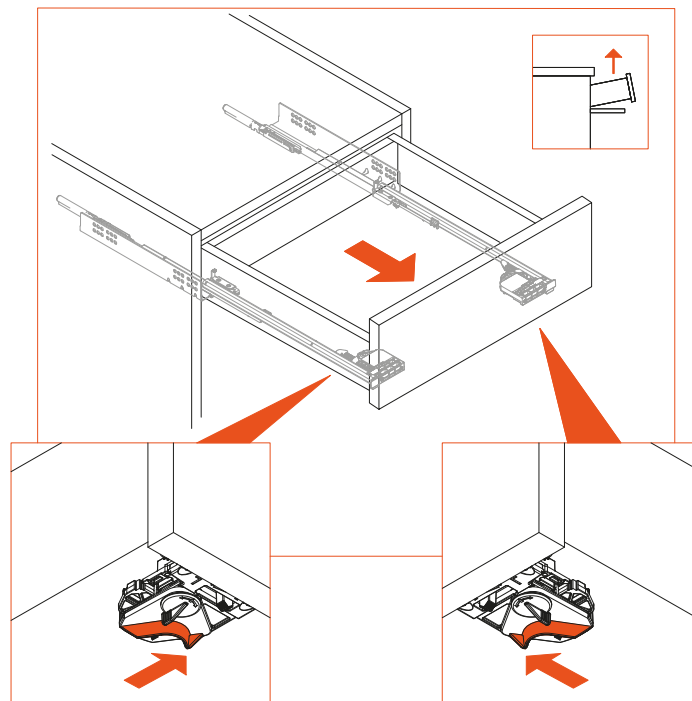
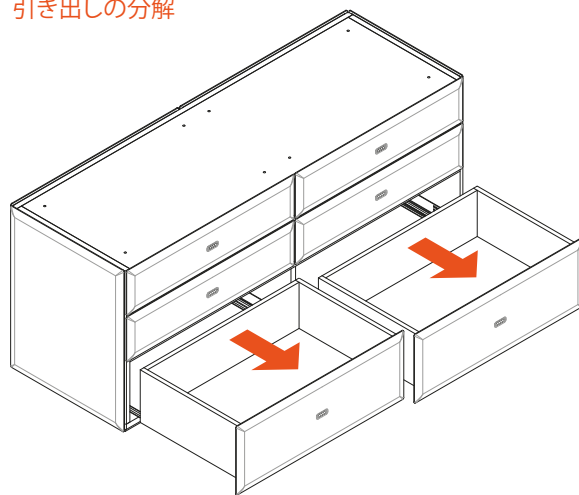


1x



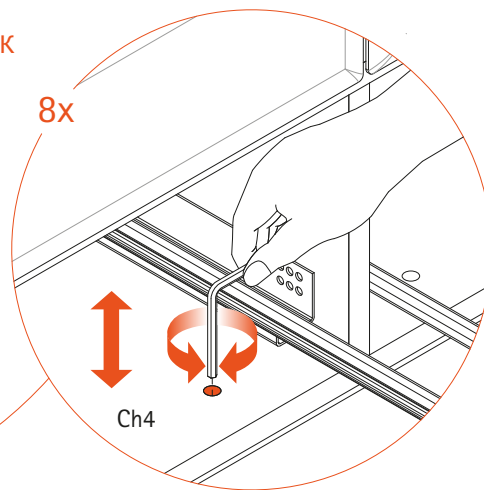
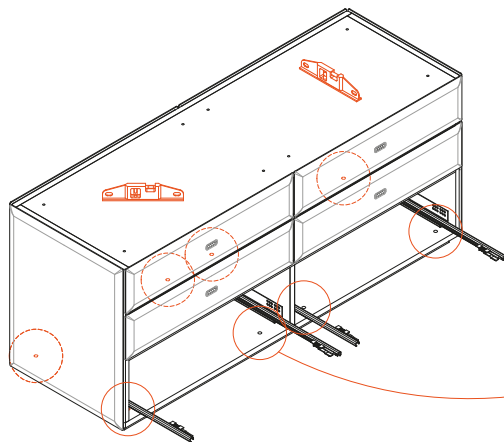
1

SMONTAGGIO CASSETTI
 DISASSEMBLING THE DRAWERS
 DÉMONTAGE DES TIROIRS
 AUSBAU SCHUBLADEN
 DESMONTAJE DE LOS CAJONES
 СНЯТИЕ ЯЩИКОВ
 引き出しの分解

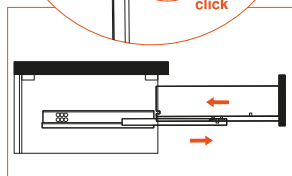
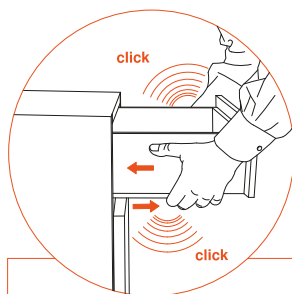
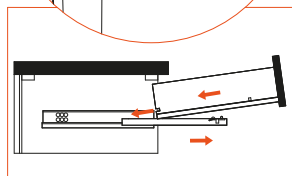
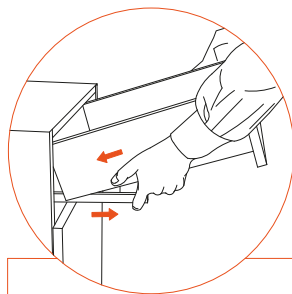
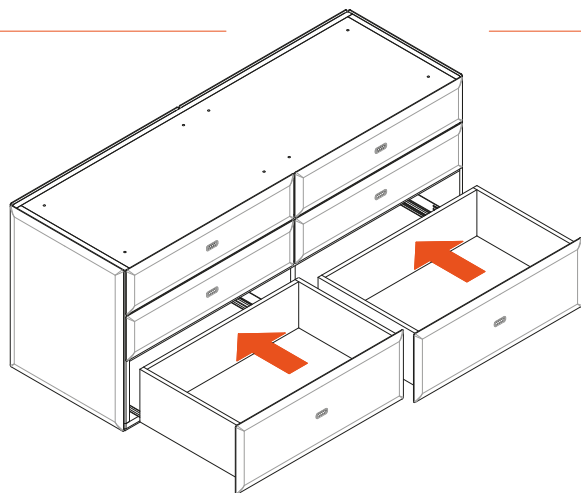


2

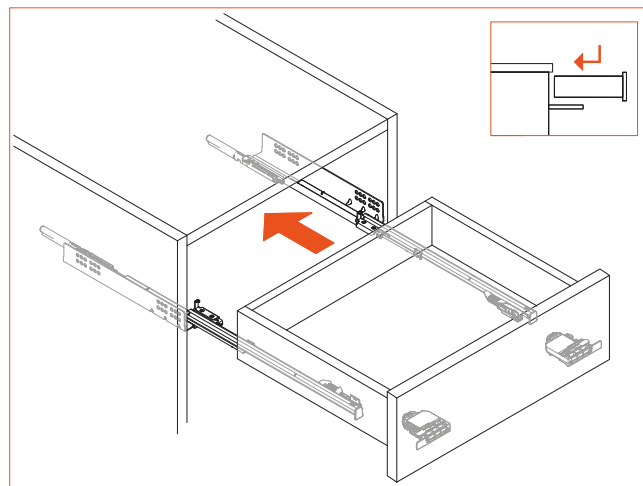
REGISTRAZIONE PIEDINI
ADJUSTING THE FEET
RÉGLAGE DES PIEDS
EINSTELLUNG FÜSSE
REGULACIÓN PIES
РЕГУЛИРОВАНИЕ НОЖЕК
脚の調整



3

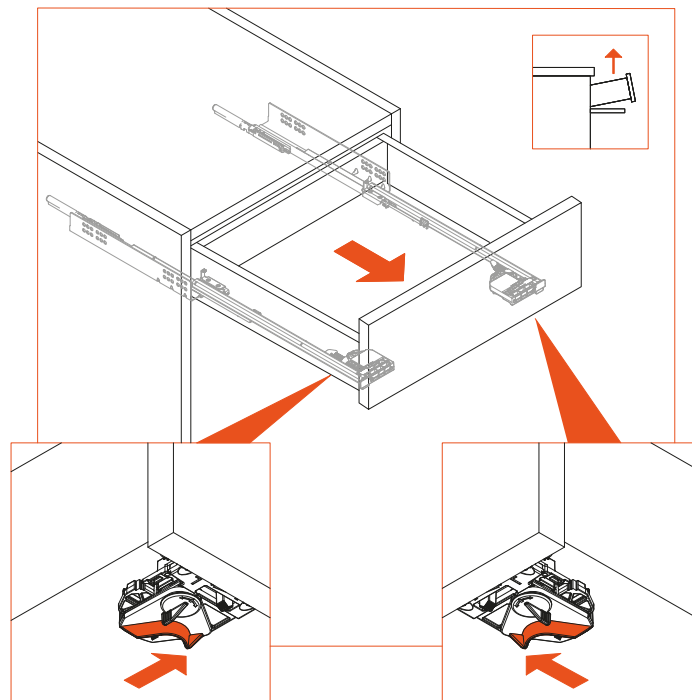
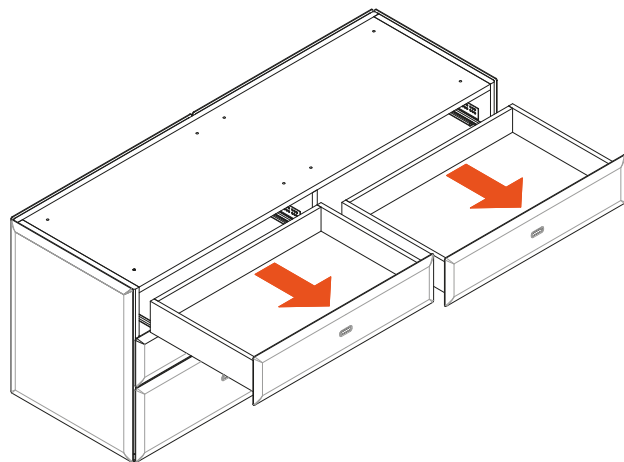


MONTAGGIO CASSETTI
ASSEMBLING THE DRAWERS
MONTAGE DES TIROIRS
EINBAU SCHUBLADEN
MONTAJE CAJONES
УСТАНОВКА ЯЩИКОВ
引き出しの組み立て方

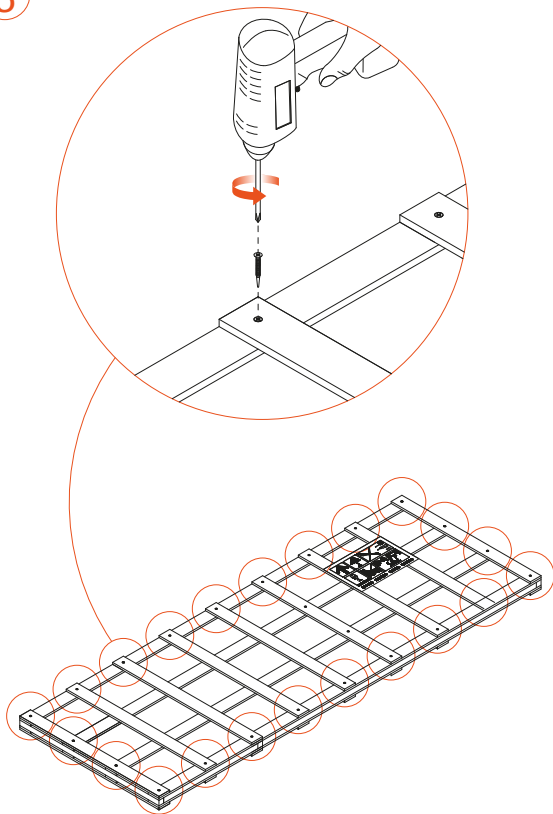


4

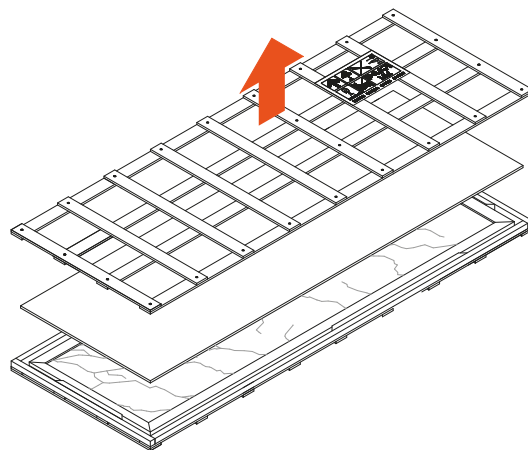
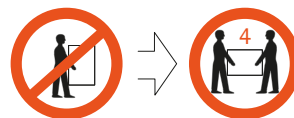
SMONTAGGIO CASSETTI
 DISASSEMBLING THE DRAWERS
 DÉMONTAGE DES TIROIRS
 AUSBAU SCHUBLADEN
 DESMONTAJE DE LOS CAJONES
 СНЯТИЕ ЯЩИКОВ
 引き出しの分解



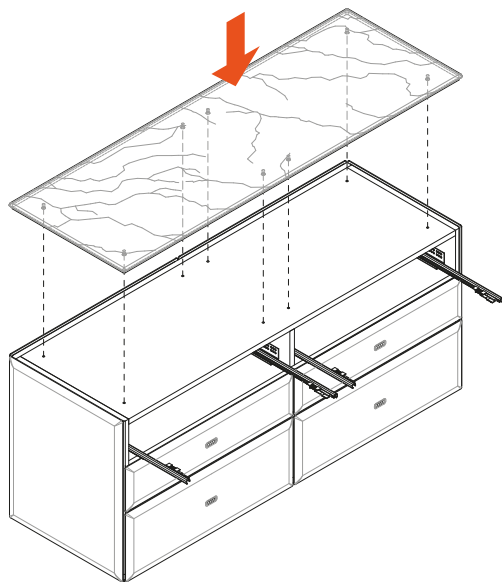
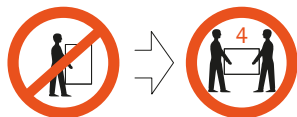
5



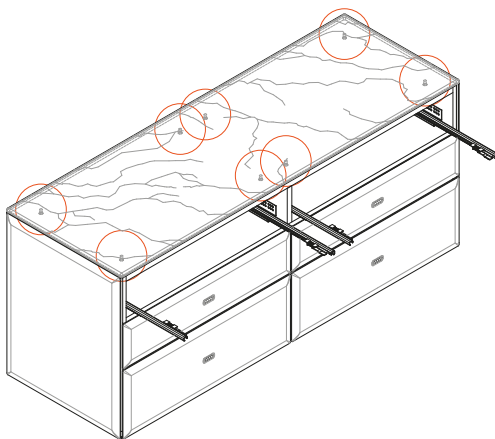
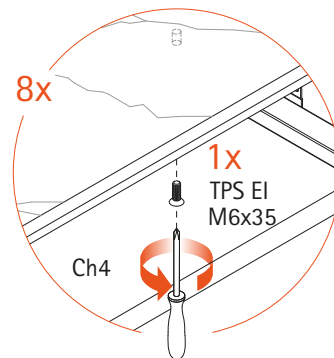
6



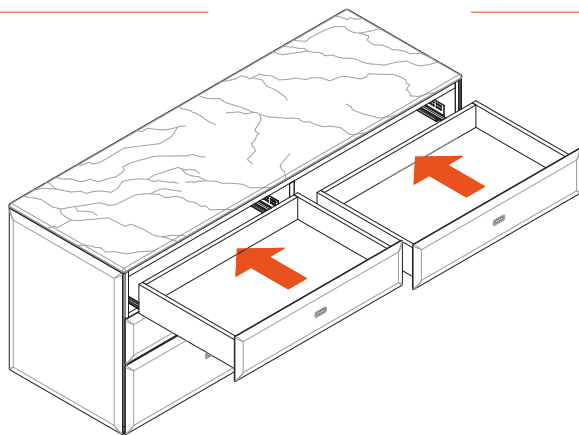
7



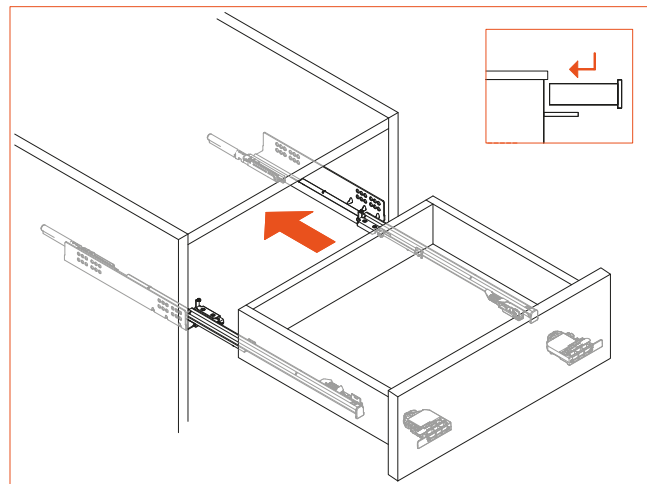
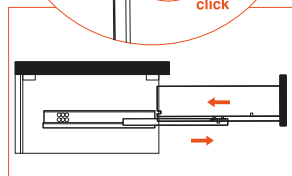
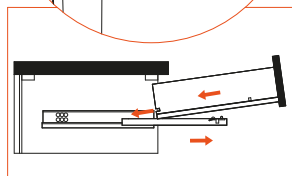
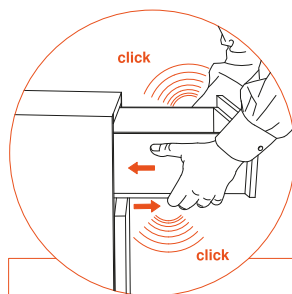
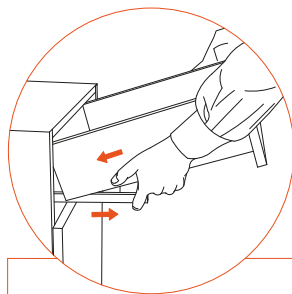
8



9



MONTAGGIO CASSETTI
ASSEMBLING THE DRAWERS
MONTAGE DES TIROIRS
EINBAU SCHUBLADEN
MONTAJE CAJONES
УСТАНОВКА ЯЩИКОВ
引き出しの組み立て方



RIPETERE LE STESSE OPERAZIONI DI MONTAGGIO
ANCHE PER IL COMODINO E IL SETTIMINO.

REPEAT THE SAME ASSEMBLY OPERATIONS
FOR THE BEDSIDE TABLE AND TALL BOY.

RÉPÉTER LES MÊMES OPÉRATIONS DE MONTAGE POUR
LA TABLE DE NUIT ET LE CHIFFONNIER À 7 TIROIRS.

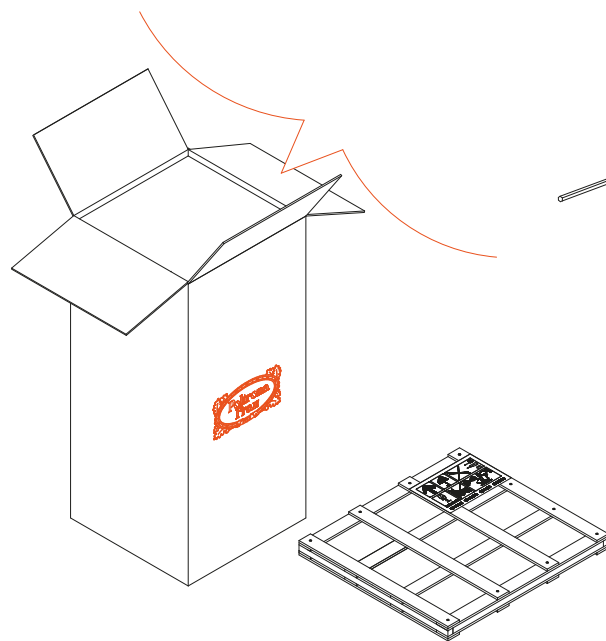
DIE GLEICHEN EINBAUVORGÄNGE AUCH FÜR NACHTTISCH
UND KOMMODE MIT 7 SCHUBLADEN WIEDERHOLEN.

REPETIR LAS MISMAS OPERACIONES DE MONTAJE PARA
LA CAJONERA Y LA CAJONERA CHIFONIER DE 7 CAJONES.

ПОВТОРИТЕ УКАЗАННЫЕ ОПЕРАЦИИ СБОРКИ ТАКЖЕ
ДЛЯ НОЧНОГО СТОЛИКА И КОМОДА-НЕДЕЛЬКИ.

同じ手順でナイトテーブルと7段キャビネットを組み立ててください。

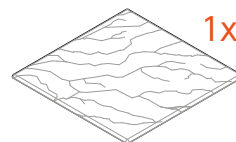
MOONDANCE SETTIMINO



4x
TPS EI
M6x35



Ch4

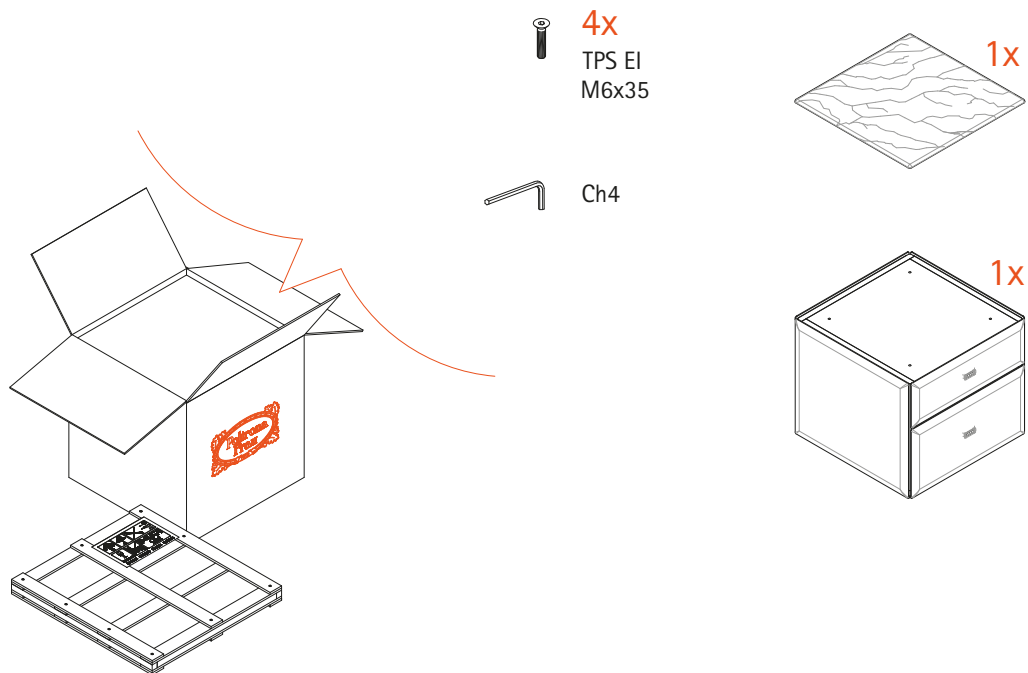


1x



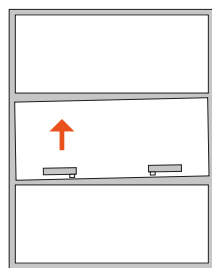
1x

MOONDANCE COMODINO

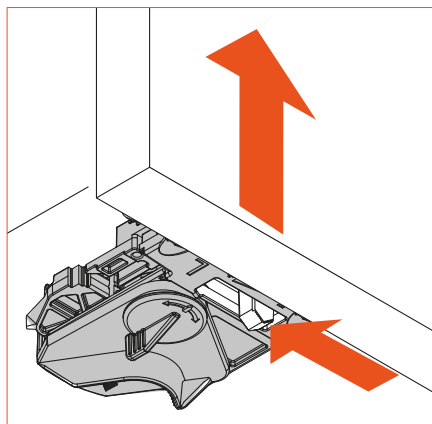
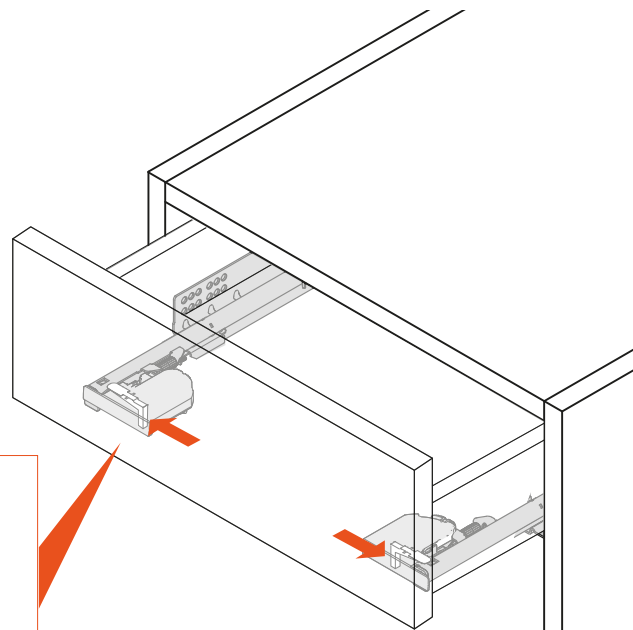


Istruzioni d'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Instrucciones de Uso
Инструкция по использованию
使用上のご注意

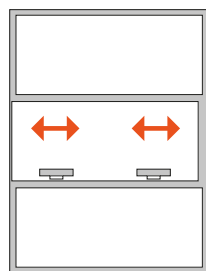
1



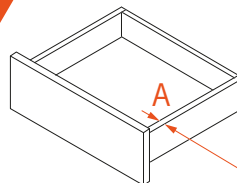
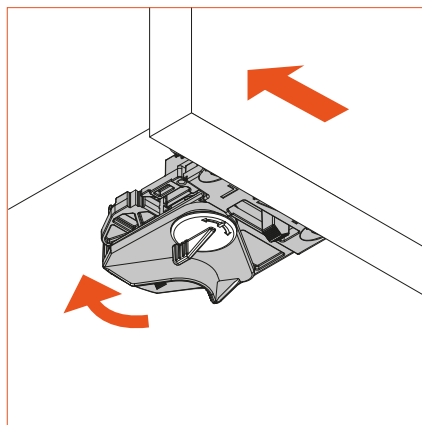
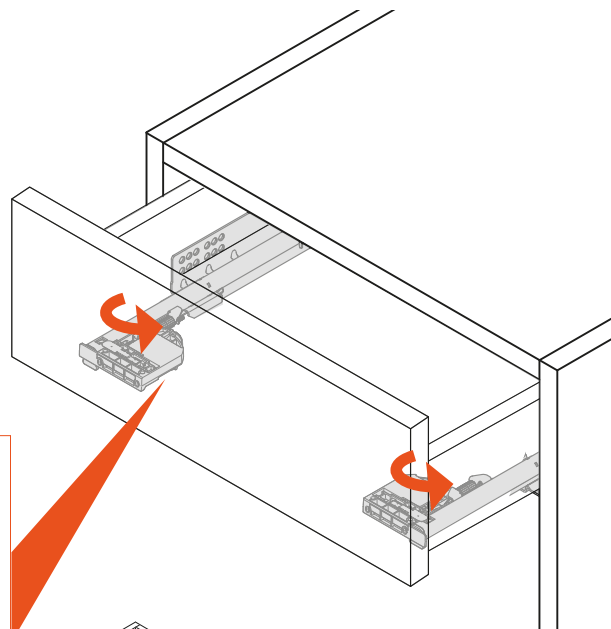
+ 2 mm



②

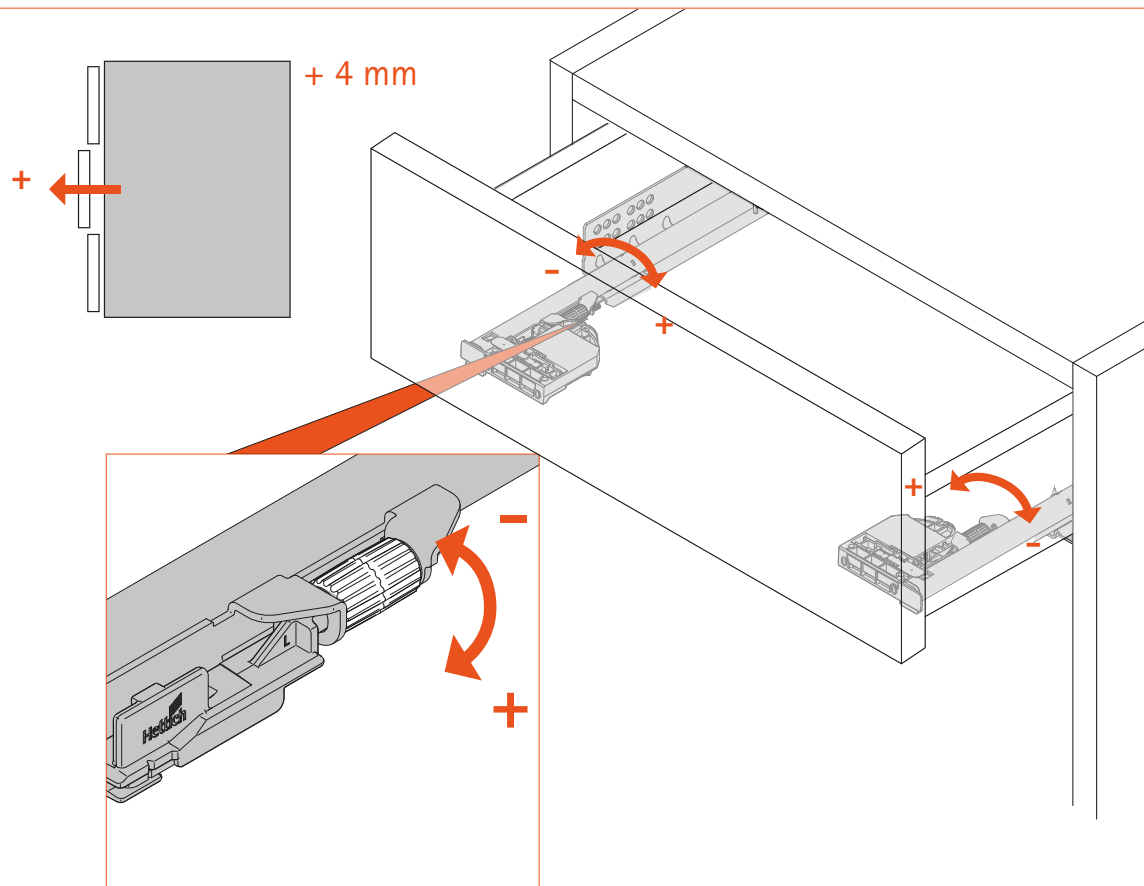


X

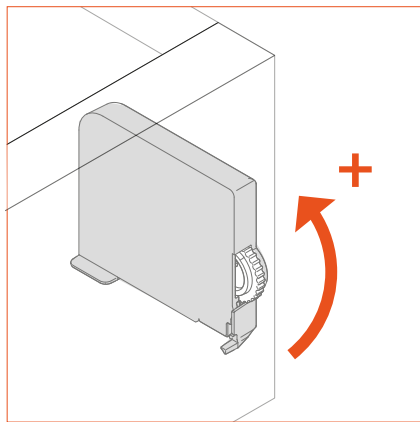
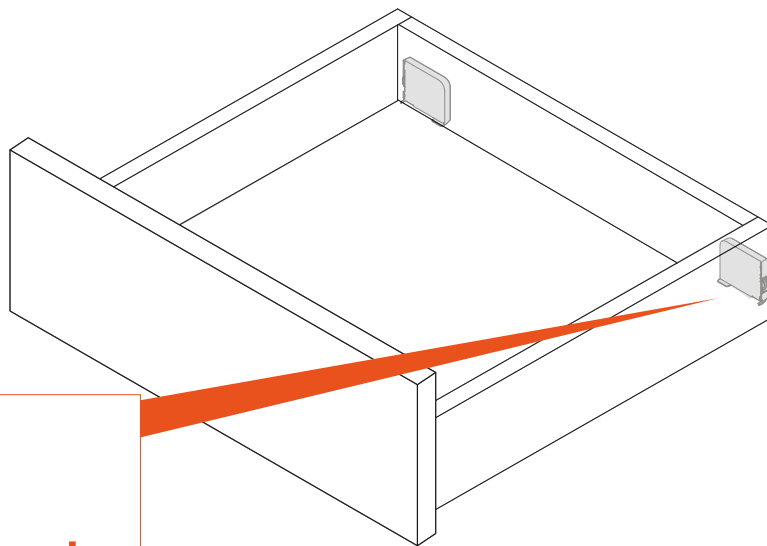
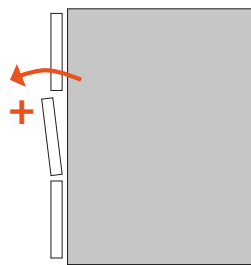


\longleftrightarrow
 $A < 15 \text{ mm}: X = \pm 1,5 \text{ mm}$
 $A = 15 \text{ mm}: X < \pm 1,5 \text{ mm}$
 $A = 16 \text{ mm}: X = \pm 1,0 \text{ mm}$

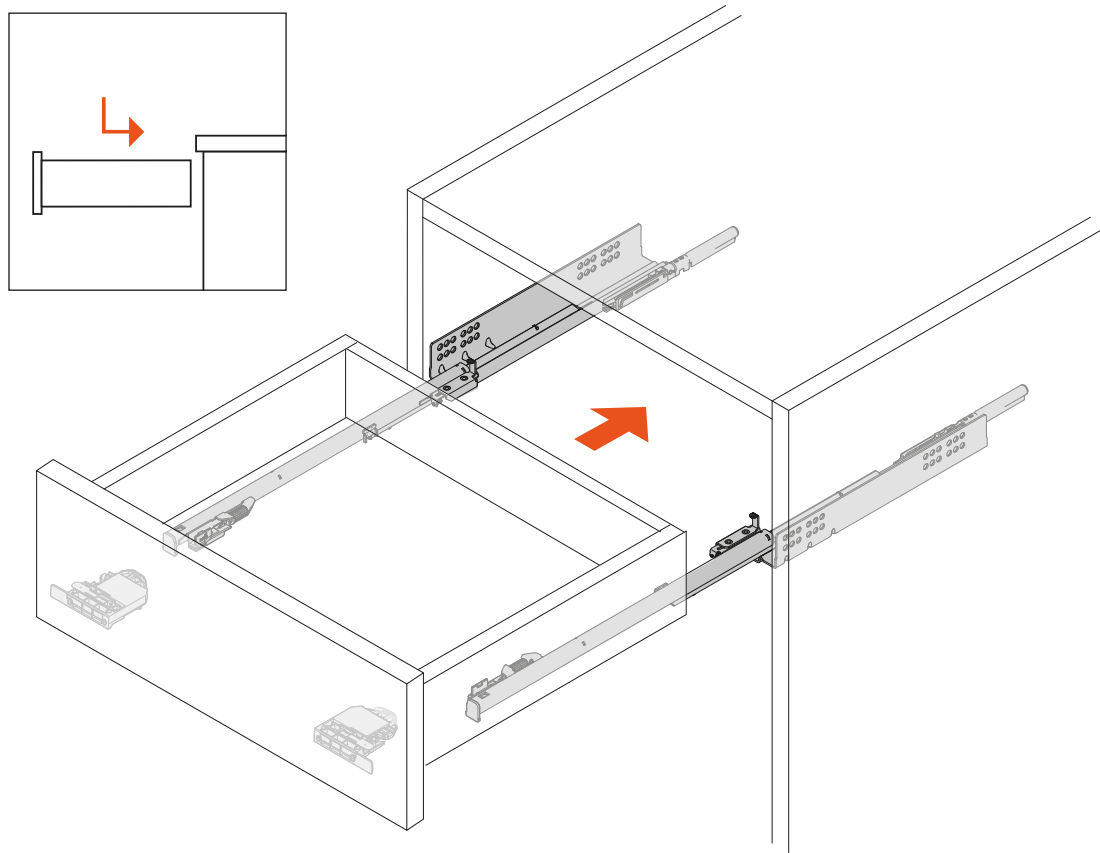
3



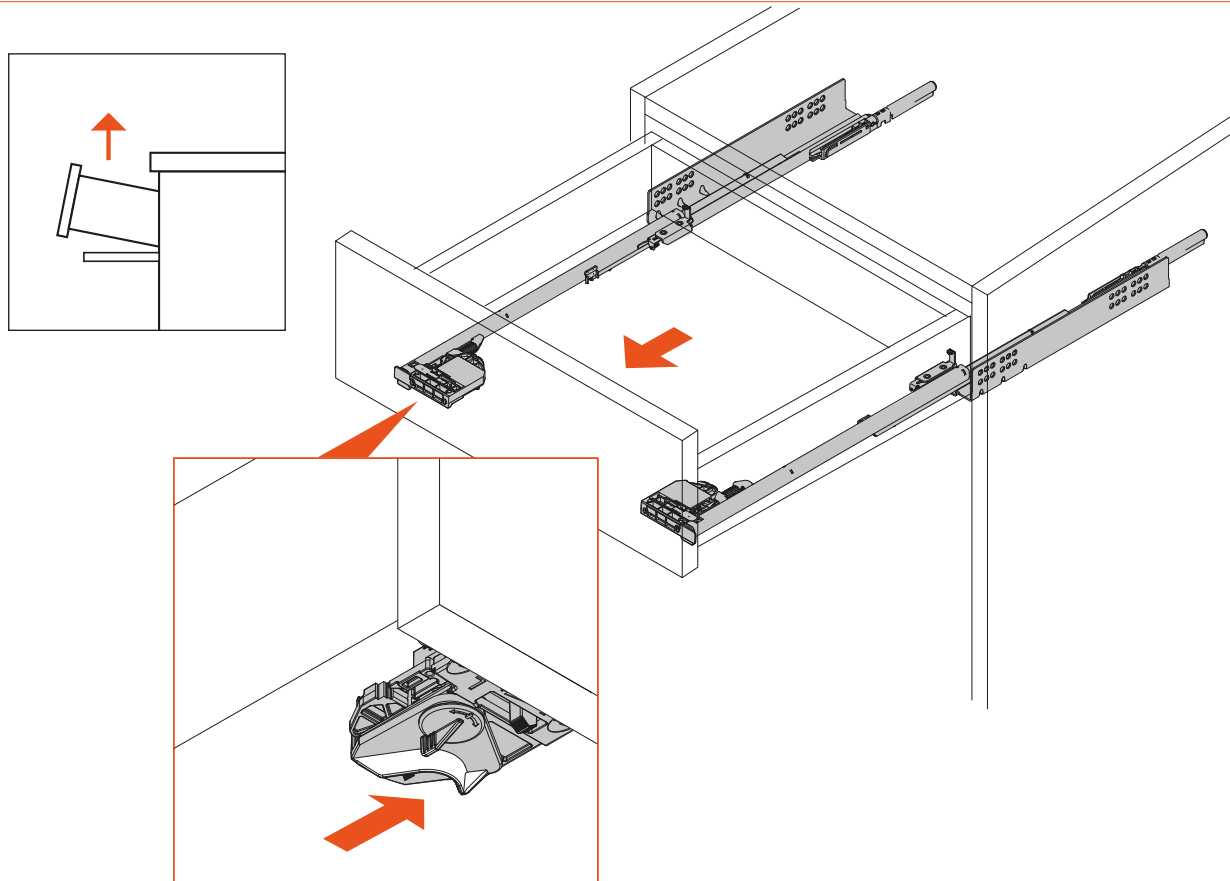
4



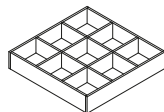
5



6

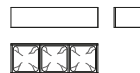


Moondance



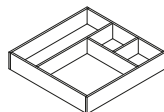
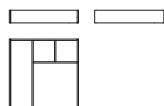
Organizzatore per
cassetto 9 vani

9 compartment
drawer organiser



Scatola porta orologi

Watch box



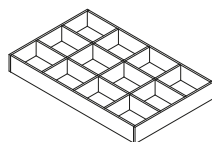
Organizzatore per
cassetto 4 vani

4 compartment
drawer organiser



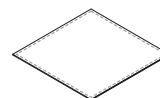
Scatola porta gioielli

Jewel box



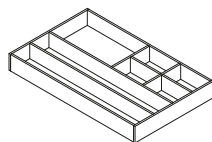
Organizzatore per
cassetto 12 vani

12 compartment
drawer organiser



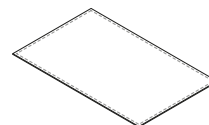
Tappetino in Alcantara® 41x41 cm

Pad in Alcantara® 41x41 cm



Organizzatore per
cassetto 7 vani

7 compartment
drawer organiser



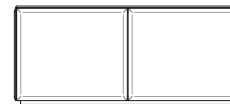
Tappetino in Alcantara® 66x41 cm

Pad in Alcantara® 66x41 cm

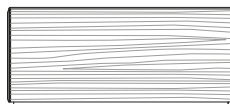
Moondance



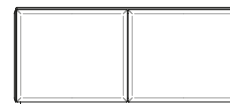
Cassettiera / Chest of drawers
Top Noce Canaletto
Top Canaletto Walnut



Cassettiera / Chest of drawers
Top Noce Canaletto
Top Canaletto Walnut



Cassettiera / Chest of drawers
Top Marmo Calacatta Oro
Top Calacatta Gold marble



Cassettiera / Chest of drawers
Top Marmo Calacatta Oro
Top Calacatta Gold marble



Settimino / High drawer chest
Top Noce Canaletto
Top Canaletto Walnut



Settimino / High drawer chest
Top Noce Canaletto
Top Canaletto Walnut

Moondance



Settimino / High drawer chest
Top Marmo Calacatta Oro
Top Calacatta Gold marble



Settimino / High drawer chest
Top Noce Canaletto
Top Canaletto Walnut



Comodino / Nigh table
Top Noce Canaletto
Top Canaletto Walnut



Comodino / Nigh table
Top Noce Canaletto
Top Canaletto Walnut



Comodino / Nigh table
Top Marmo Calacatta Oro
Top Calacatta Gold marble



Cassettiera / Chest of drawers
Top Marmo Calacatta Oro
Top Calacatta Gold marble

© Poltrona Frau 2019. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001 and certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001.

Poltrona Frau S.p.A. Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.